

Dirulaguntzak emateko Erregelamendu Orokorrak pertsonen eskubide eta interes legitimoei eragiten dienez, Erregelamenduaren proiektuaren testua Mankomunitatearen web-atarian argitaratzen da, eragindako herritarrei entzunaldia emateko eta beste pertsona edo erakunde batzuek egin ditzaketen ekarpen gehigarri guztiak biltzeko (APAPEL, 133.2):

Dado que el Reglamento General reguladora de la concesión de subvenciones , es una norma que afecta a los derechos e intereses legítimos de las personas, se publica el texto del proyecto del Reglamento en el portal web de la Mancomunidad, con el objeto de dar audiencia a los ciudadanos afectados y recabar cuantas aportaciones adicionales puedan hacerse por otras personas o entidades (art. 133.2 LPACAP):

ZIOEN AZALPENA

Zuzenbidezko estatu sozial eta demokratiko modernoan ezin ukatuzkoa da dirulaguntzek duten garrantzia, eta edozein administrazioren gizarte- eta ekonomia politikan erabakigarria den tresna baten aurrean gaudela esan daiteke.

Beterri-Buruntza Mankomunitateak hainbat laguntza- eta dirulaguntza-lerro ditu bere helburua gauzatzeko. Helburu hori Mankomunitatea osatzen duten udalerrien sustapen eta garapen sozioekonomikoan eta herritarren ongizatearen hobekuntzan laburbiltzen da, Mankomunitatearen Estatutu Sozialen 5. artikuluan ezarritako gainerako eskumenez gain eta eta beste arau-testu batzuetan aplikatu dakizkiokeen beste batzuek gain.

Ikuspegi ekonomiko batetik, dirulaguntzak gastu publikoaren

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Una parte importante de la actividad financiera del sector público se canaliza a través de subvenciones, con el objeto de dar respuesta, con medidas de apoyo financiero, a demandas sociales y económicas y entidades públicas o privadas.

La Mancomunidad Beterri-Buruntza tiene diferentes líneas de ayudas y subvenciones, para llevar a cabo su objeto que se resume en la promoción y desarrollo socioeconómico de los municipios que la integran y a la mejora del bienestar de su ciudadanía, además de las demás competencias establecidas en el art.5 de sus Estatutos Sociales y de otras que le pudieran ser aplicables por otros textos normativos.

Desde la perspectiva económica, las subvenciones son una

mota garrantzitsu bat lirateke, eta horregatik, aurrekontu politikaren norabideetara egokitu behar da.

Administrazioaren ikuspegitik, dirulaguntzak interes orokorrekotzat jotzen diren jokabide zehatz batzuk sustatzeko teknika bat dira, eta are herri-intereseko jarduerak kudeatzeko Administrazio publikoaren eta partikularren arteko lankidetzaren prozedura bat.

Zentzu zabalean, dirulaguntza izaera juridiko eta ekonomiko anitzeko figura-multzoa barne hartzen duen kategoria bat da, eta horregatik jarraipen eta kontrol eraginkor bat egin behar zaio.

Dirulaguntzen kudeaketa eta jarraipena hobetzea, arau-gabeziak zuzentzea eta arlo horretan gerta daitezkeen iruzurrezko jokabideak kontrolatzea funtsezkoak dira gastu modalitateak esleipen eraginkor eta efizienteak lortzeko eta dirulaguntzen politikek gero eta garrantzi handiagoa izateko eta aurrekontu-politikaren egungo orientazioarekin bateragarri egiteko.

Doktrina ia osoak eta Kontuen Auzitegiaren hamaika gomendiok, araudien sakabanatzea eta hutsuneak direla –eta dagoen

modalidad importante de gasto público y por tanto, deben ajustarse a las directrices de la política presupuestaria.

Desde una perspectiva administrativa, las subvenciones son una técnica de fomento de determinados comportamientos considerados de interés general e incluso un procedimiento de colaboración entre la Administración pública y los particulares para la gestión de actividades de interés público.

En sentido amplio, la subvención es una categoría que engloba un conjunto de figuras de naturaleza jurídico-económica diversa, por lo que es necesario realizar un seguimiento y control efectivo.

La mejora de la gestión y el seguimiento de las subvenciones, la corrección de las insuficiencias normativas y el control de las conductas fraudulentas que se pueden dar en este ámbito son esenciales para conseguir asignaciones eficaces y eficientes desde la modalidad de gasto y hacer compatible la creciente importancia de las políticas de subvenciones con la actual orientación de la política presupuestaria.

El Tribunal de Cuentas y un creciente sector de la doctrina han venido propugnando una regulación general en materia de



ziurtasun-gabeziaren aurrean, problematika horri modu integralean helduko zion dirulaguntzen lege orokor bat eskatzen zuten, eta horixe egiten dute azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak (*aurrerantzean Dirulaguntzen Lege Orokorra*) eta horren garapen-erregelamenduak, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartuak (*aurrerantzean, Dirulaguntzen Erregelamendua*) eta bestelako araudi ezgarriak.

Hori horrela, Beterri-Buruntza Mankomunitateak erreglamendu baten bidez dirulaguntzen arlo guztia arautu nahi du.

Xedapen Orokorrak

1 Artikulua.- Helburua.

Erregelamendu honen helburua da Beterri-Buruntza Mankomunitateak ematen dituen dirulaguntzen irizpideak eta emateko prozedurak finkatzea, Dirulaguntzen Lege Orokorrak eta Dirulaguntzen Erregelamenduak ezartzen dutenaren eredura.

Dirulaguntza, erregelamendu honen ondorioetarako, Mankomunitateak pertsona publiko edo pribatuen alde egindako diruzko edozein xedapen da, eta baldintza hauek bete behar ditu:

subvenciones, que resolviese la situación de inseguridad jurídica y lagunas que subsistían en dicha materia por lo que se aprobaron la Ley General de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre (*en adelante Ley General de Subvenciones*), y su Reglamento de desarrollo, aprobado mediante Real Decreto 887/2006, de 21 de julio (*en adelante Reglamento de Subvenciones*), así como diversas disposiciones normativas aplicables.

Por ello, la Mancomunidad Beterri-Buruntza pretende regular mediante un reglamento todo el ámbito subvencional.

Disposiciones Generales

Artículo 1.- Objeto.

El presente reglamento tiene por objeto regular y fijar los criterios y el procedimiento de concesión de subvenciones otorgadas por la Mancomunidad Beterri-Buruntza, al amparo de lo que establece la Ley General de Subvenciones y el Reglamento de Subvenciones.

A los efectos del presente reglamento, se entiende por subvención toda disposición dineraria que realice la Mancomunidad Beterri-Buruntza a favor de personas públicas o privadas y que cumpla los siguientes requisitos:



- Ematea onuradunen zuzeneko kontraprestaziorik gabe egitea.
- Ematea lotuta egotea helburu zehatz bati, proiektu bat egikaritzeari, jarduera bat egiteari, portaera berezi bat hartzeari edota hainbat egoera aldi berean gertatzeari (eginda egon edo eginkizun izan), betiere onuradunak ezarri zaizkion betebeharrak material eta formalki betetzeko baldintza betez.
- Diruz lagundutako proiektu, ekintza, jokaera edo egoerak onura publiko edo herri-intereseko jarduera bat sustatzea edo xede publiko bat sustatzeko helburua izatea.
- Que la entrega se realice sin contraprestación directa de las beneficiarias.
- Que la entrega esté sujeta al cumplimiento de un determinado objetivo, la ejecución de un proyecto, la realización de una actividad, la adopción de un comportamiento singular, ya realizados o por desarrollar, o la concurrencia de una situación, debiendo la beneficiaria cumplir las obligaciones materiales y formales que se hubieran establecido.
- Que el proyecto, la acción, conducta o situación financiada tenga por objeto el fomento de una actividad de utilidad pública o interés social o de promoción de una finalidad pública de interés local.

2. artikulua. Erregelamendu honen aplikazio-eremutik kanpoko laguntzak.

Erregelamendu hau ez da aplikatuko honako kasu hauetan:

- Aplikatzekoa den zerga –edo sektore-araudiak araututako propioak ez diren dirulaguntzak (hobariak, salbuespenak).
- Zerbitzuaren funtzionamenduaren kontraprestazio gisa jasotzen dituen zerbitzu publiko baten emakidadun bati emandako dirulaguntzak.
- Mankomunitateak bitarteko soil gisa jokatzen dueneko beste administrazio batzuek emandako dirulaguntzak.

Artículo 2. Ayudas excluidas del ámbito de aplicación del presente reglamento.

El presente reglamento no será de aplicación en los siguientes casos:

- Subvenciones impropias reguladas por la legislación tributaria o sectorial aplicable (bonificaciones, exenciones).
- Subvenciones otorgadas a la concesionaria de un servicio público que las recibe como contraprestación del funcionamiento del Servicio.
- Subvenciones concedidas por otras Administraciones en las que la Mancomunidad actúe como simple intermediario.

- Mankomunitatearen ekarriak erakunde hartzaileen jarduerak modu globalean diruz laguntzeko: erakunde autonomoak; enpresa-erakunde publikoak; partzuergoak; mankomunitateak; fundazioak; elkarteak, e.a., non Mankomunitateak ordezkapena duen eta urtero ekarpen ekonomikoak egiten dituen horien aurrekontuak hornitzeko.

- 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 5. xedapen gehigarrian (Udalen Federazioa eta Elkartea) aipatzen dituen elkarten aldeko dirulaguntzak.

- Mankomunitatean ordezkaturako talde politikoaren funtzionamendugastuak artatzeko dirulaguntzak.

- Gizarte Zerbitzuak gizarte-premiak asetzeko izapidetzen dituzten premiazko beharrei erantzuteko laguntzak.

3. artikulua.- Aplikatzekoa den araudia.

Dirulaguntzak ematea eta Mankomunitatearen eta onuradunaren arteko harreman juridikoa (*pertsona fisikoak eta juridikoak, legez eraturako elkarteak eta fundazioak, eta erregelamendu honen 12. artikuluan aipatzen diren taldeak*)

- Aportaciones de la Mancomunidad, destinadas a financiar globalmente las actividades de los entes receptores: Organismos autónomos; entidades públicas empresariales; consorcios; mancomunidades; fundaciones; asociaciones, etc. en los cuales está representada la Mancomunidad y a los que anualmente, se hacen aportaciones económicas para financiar sus presupuestos.

- Subvenciones a favor de las asociaciones a que se refiere la disposición adicional 5ª de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local (Federación y Asociación de Municipios).

- Subvenciones a los grupos políticos representados en la Mancomunidad para atender sus gastos de funcionamiento.

- Ayudas para atender necesidades básicas que se tramiten desde el departamento de servicios sociales para satisfacer necesidades de carácter social.

Artículo 3.- Normativa aplicable.

La concesión de las subvenciones y la relación jurídica entre la Mancomunidad y la beneficiaria (*personas físicas y jurídicas, asociaciones y fundaciones legalmente constituidas, y las agrupaciones de a las que se refiere el artículo 12 del presente*)

erregelamendu honen arabera arautuko da, eta bertan xedatzen ez dena arautuko dute Dirulaguntzen Lege Orokorrak, Dirulaguntzen Erregelamenduak edo horiek ordeztu dituen araudiak.

4. artikulua.- Dirulaguntzen izaera.

Erregelamendu honek araututako dirulaguntzek borondatezko izaera dute, ez dute ondorengo urteetarako beste dirulaguntza batzuk lortzeko eskubiderik sortzen (urte anitzeko gastu gisa eman ezean) eta ezin dira aurrekari gisa alegatu.

Dirulaguntzak emateko baldintza gisa duen interes orokorreko helburua betetzeari atxikita daude eta itzulezinak dira, ematen diren unean ezarritako baldintza eta kargak ez betetzearen ondoriozko itzulketari kalterik egin gabe.

Edozein kasutan, Mankomunitatea eta bere mendeko erakundeak libre geratuko dira diruz lagundutako pertsonak edo erakundeek egin behar dituzten jardueretatik sortutako erantzukizun zibiletatik eta merkataritzako, laneko edo edozein motako erantzukizunetatik.

reglamento) se regirá por el presente reglamento, y para lo no dispuesto en la misma por la Ley General de Subvenciones, el Reglamento de Subvenciones, o la normativa que la sustituya.

Artículo 4.- Carácter de las subvenciones.

Las subvenciones reguladas por el presente reglamento tienen carácter voluntario, no generan ningún derecho a la obtención de otras subvenciones en años posteriores (salvo que se hayan concedido con carácter de gastos plurianuales) y no se pueden alegar como precedente.

Las subvenciones están sujetas al cumplimiento de la finalidad de interés general a que se condicione el otorgamiento y tienen carácter no devolutivo, sin perjuicio del reintegro inherente al incumplimiento de las condiciones y cargas impuestas en el acto de concesión.

En cualquier caso, la Mancomunidad y las entidades de él dependientes quedarán exentas de cualquier responsabilidad civil, mercantil, laboral o de cualquier clase derivada de las actuaciones a que queden obligadas las personas o entidades subvencionadas.

Dirulaguntzen prozedura eta kudeaketa

5. artikulua.- Irizpide orokorrak.

Erregelamendu honek aipagai dituen dirulaguntzak irizpide hauen arabera kudeatuko dira:

- a) Publizitatea, gardentasuna, norgehiagoka, objetibotasuna, berdintasuna eta bereizkeriarik eza.
- b) Efikazia Administrazio emaileak finkatutako helburuak betetzerakoan.
- c) Efizientzia baliabide publikoak esleitzerakoan eta erabiltzerakoan.
- d) Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategina onartzen duen, martxoaren 16ko, 1/2023 Legegintzako Dekretuak 23. artikuluan dionez, oro har, dirulaguntzek publikoetan genero-ikuspegi txertatu behar dute.

Dirulaguntzak deialdi ireki eta publiko bidez edo zuzeneko prozeduraz emango dira.

6. artikulua.- Dirulaguntzen zenbatekoa.

Dirulaguntzaren zenbatekoak, beste Administrazio publiko batzuek helburu berarekin emandako dirulaguntzekin edo

Procedimiento y gestión de las subvenciones

Artículo 5.- Principios Generales.

La gestión de las subvenciones a que se refiere el presente reglamento se efectuará de acuerdo con los siguientes principios:

- a) Publicidad, transparencia, concurrencia, objetividad, igualdad y no discriminación.
- b) Eficacia en el cumplimiento de los objetivos fijados por la Administración otorgante.
- c) Eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos.
- d) De acuerdo con el artículo 23 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, con carácter general, se debe incorporar la perspectiva de género.

Las subvenciones se concederán mediante convocatoria abierta y pública o concesión directa.

Artículo 6.- Cuantía de las subvenciones.

El importe de la subvención, junto con el de las subvenciones concedidas con la misma finalidad por otras administraciones

izandako beste diru sarrerekin batera, ezingo du diruz lagundutako ekintzaren kostua gainditu.

Ezingo da, deialdian zehazten dena baino zenbateko handiagoko dirulaguntzarik eman, Dirulaguntzen Erregelamenduan aurreikusitako salbuespenetan izan ezik.

7. artikulua.- Dirulaguntzeko gastuak.

Dirulaguntza jaso ahal izango dute Beterri-Buruntza Mankomunitatearen eskumenak osatu edo ordeztzen dituzten eta mankomunitatearentzat eta/edo bertako biztanleentzat onuragarritzat jotzen diren zerbitzuek, jarduerak eta jarduketek, bai eta horiek gauzatzeko beharrezkotzat jotzen diren obrek ere, baldin eta horiek sustatzea egokitzat jotzen badute Mankomunitateko organo eskudunek.

Dirulaguntzen lerroak Mankomunitatearen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan jasoko dira, eta Mankomunitatearen jardun-arloei buruzkoak izango dira, besteak beste: enpresa eta sustapena, ekintzailtza, enplegua eta prestakuntza, jasangarritasuna, turismoa, zainketak edo komenigarritzat jotzen den beste edozein.

Erregelamendu honetan aurreikusitako ondorioetarako,

públicas y otros ingresos, no podrá sobrepasar el coste de la actividad subvencionada.

No podrán otorgarse subvenciones por cuantía superior a la que se determine en la convocatoria, salvo excepciones contempladas en el Reglamento de Subvenciones.

Artículo 7.- Gastos subvencionables.

Podrán ser objeto de subvención los servicios, actividades y actuaciones, así como las obras que se consideren necesarias para su ejecución, que completen o suplan las competencias de la Mancomunidad Beterri-Buruntza y se consideren de interés para el/los municipio(s) y/o sus habitantes, y cuyo fomento se estime pertinente por los órganos competentes de la Mancomunidad.

Las diferentes líneas de subvención se recogerán en el Plan Estratégico de Subvenciones de la Mancomunidad, y se referirán a las áreas de actuación de la Mancomunidad, entre otros: empresa y fomento, emprendimiento, empleo y formación, sostenibilidad, turismo, cuidados o cualquier otro que se estime conveniente.

Se considerarán gastos subvencionables, a los efectos



BETERRI BURUNTZA

Mankomunitatea

diruz laguntzeko gastuak dira diruz lagundutako jardueraren izaerari inolako zalantzarik gabe erantzuten diotenak eta dirulaguntzen oinarrietan eta zuzeneko dirulaguntzetan onarpen ebazpenean eta/edo hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak.

Egindako gastutzat joko dira dirulaguntza arautzen duten oinarrietan, eta zuzeneko dirulaguntzetan onarpen ebazpenean eta/edo hitzarmenean zehaztutako justifikazio-epea amaitu aurretik aurkeztu diren eta onargarriak diren gastu agiriak (fakturak, tiketak, erreziiboak,...).

Legean aurreikusitako diruz laguntzeko gastuez gain, finantza-gastuak, aholkularitza juridiko edo finantzarioko gastuak, notaritza- eta erregistro-gastuak, eta diruz lagundutako proiektua gauzatzeko adituen gastuak, eta administrazioeko espezifikoak eta dietak diruz laguntzekoak dira, baldin eta diruz lagundutako jarduerarekin zuzenean lotuta badaude eta jarduera hori modu egokian prestatzeko edo burutzeko ezinbestekoak baldin badira, eta beti ere oinarrietan horrela aurreikusten bada.

Diruz laguntzeko gastuaren zenbatekoak obra egikaritzeko kostuaren kasuan 30.000 euroko

previstos en este reglamento, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, y se realicen en el plazo establecido por las diferentes bases de las subvenciones y en las subvenciones directas en la resolución y/o convenio.

Se entenderán por gastos realizados los que resulten admisibles (facturas, tickets, recibos...) y que hayan sido presentados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación establecido en las bases de la convocatoria, y en las subvenciones directas en la resolución y/o convenio.

Además de los gastos subvencionables previstos en la Ley, los gastos financieros, los gastos de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales y los gastos periciales para la realización del proyecto subvencionado y los de administración específicos y dietas son subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para la adecuada preparación o ejecución de la misma, y siempre que así se prevea en las bases.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 30.000 euros en el supuesto de

zenbatekoa gainditzen duenean, edo 12.000 eurokoa ekipamendu-ondasunez hornitzeko edo aholkularitzako edo laguntza teknikoko enpresen zerbitzuak emateko kasuan, onuradunak gutxienez, hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik. Diruz lagundu daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik merkatuan horiek eman edo ematen dituzten erakundeen kopuru nahikoa ez dagoenean edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin denean izan ezik, eta aukera hori dirulaguntzaren oinarri arautzaileetan (*norgehiagokako dirulaguntza bada*) edo dagokion emate-akordioan edo hitzarmenean (*zuzeneko dirulaguntza bada*) jasota dagoenean izan ezik.

Aurkeztutako eskaintzen arteko hautaketa (justifikatzeko dokumentazioarekin batera edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaerarekin batera ekarri beharko dena) efizientzia eta ekonomiako irizpideen arabera egingo da eta, proposamen ekonomikorik onena hautatu ez bada, memoria batean berariaz justifikatu beharko da erabakia.

8. artikulua.- Aurrekontua kontsignatzea

coste por ejecución de obra, o de 12.000 euros en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedoras, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien. Salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, y esa opción este contemplada en las bases reguladoras de la subvención (*si se trata de una subvención de concurrencia competitiva*) o en el acuerdo de concesión y/o convenio correspondiente (*si se trata de una subvención directa*).

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Artículo 8.- Consignación presupuestaria.



**BETERRI
BURUNTZA**
Mankomunitatea

1. Dirulaguntzak gastu publikotzat joko dira eta horien eraginkortasuna aurrekontu-kreditu nahikoa eta egokia egoteari baldintzatuta geratuko da.

Mankomunitateak aukera izango du deialdi bateko kreditua handitzeko, horrela aurreikusten bada dirulaguntzaren oinarrietan, beti ere horretarako beharrezkoak diren tramiteak izapidetu ondoren.

Era berean, zuzeneko dirulaguntza baten kreditua handitu ahal izango da, baldin eta hori aurreikusita badago dirulaguntzen plan estrategikoan. Bestela, aldez aurretik dokumentu hori aldatu egin beharko da.

2. Dirulaguntzen emateagatik sortutako eduki ekonomikoko betebeharrak artatzeko aurrez aurrekontuen aldaketa bat behar bada, dagokion espedientea abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuena, edo une bakoitzean indarrean dagoen araudiak ezarritako moduan izapidetuko da.

9. artikulua.- Finantziazioaren muga, bateragarritasuna eta aldebereotasuna beste dirulaguntza batzuekin.

1. Las subvenciones tendrán la consideración de gastos públicos y la efectividad de las mismas quedará condicionada a la existencia de crédito presupuestario adecuado y suficiente.

La Mancomunidad podrá incrementar el crédito de una convocatoria si así se prevé en las bases de la subvención, siempre que se lleven a cabo los trámites necesarios para ello.

De la misma manera podrá incrementar el crédito de una subvención directa, si ello está previsto en el Plan Estratégico de Subvenciones. De lo contrario previamente se deberá de modificar el mismo.

2. Si para atender las obligaciones de contenido económico que se deriven de la concesión de las subvenciones fuese preciso una previa modificación presupuestaria, el correspondiente expediente se tramitará en la forma establecida en la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, o en la normativa vigente en cada momento.

Artículo 9.- Límite de la financiación compatibilidad y concurrencia con otras subvenciones.

Mankomunitateak emandako dirulaguntzak bateragarriak izango dira helburu bererako beste edozein administraziok edo erakunde publiko edo pribatuk emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, salbu eta deialdiaren oinarriek eta/edo, zuzeneko dirulaguntzen kasuan, akordio edo hitzarmenek kontrakoa ezartzen badute.

Bateragarriak diren kasuetan, onuradunak jakin bezain laster jakinarazi beharko dio Mankomunitateari dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide horiek lortu izana, eta nolana ere, jasotako fondoei emandako aplikazioa justifikatu aurretik.

Mankomunitateak emandako dirulaguntzen zenbatekoak ezingo du inoiz, bakartuta zein beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera, erakunde onuradunak diruz lagunduta garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

10 artikulua.- Deialdi ireki edo publiko bidez ematea.

1.- Norgehiagoka bidezko dirulaguntzak. Dirulaguntzak emateko ohiko modua da.

Las subvenciones otorgadas por la Mancomunidad serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualquiera Administraciones o entes públicos o privados, salvo que las bases de la convocatoria y/o los acuerdos o convenios en el caso de las subvenciones directas establezcan lo contrario.

En el caso de ser compatibles, la beneficiaria deberá comunicar a la Mancomunidad la obtención de las citadas subvenciones, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas tan pronto como se conozcan y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

El importe de las subvenciones otorgadas por la Mancomunidad en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el costo de la actividad subvencionada a desarrollar por la entidad beneficiaria.

Artículo 10.- Concesión mediante convocatoria pública.

1.- Subvenciones por concurrencia competitiva. Es la

Aukeratze-prozesu honetan ezarritako epean aurkeztutako eskaera guztiak batera aztertuko dira, prozedura bakar batean, eta administrazio egintza bakarrean oinarrietan aurreikusitako baldintzak betetzen duen eskaeraren alde edo dituzten eskaeren alde ebatziko da, eta aldi berean oinarrietan bertan finkatutako balorazio-irizpideak aplikatuz puntuazio handiena lortzen duten eskaeren alde.

Dirulaguntza emateko organo eskudunak, kasu berezietan, aukeratze-prozesua eman gabe edo aurreikusitako zenbateko guztia edo aurrekontuko partidari edo bere atxikitze-poltsari dagokion kreditu erabilgarria agortu gabe utzi ahal izango du, arrazoituta.

Salbuespen gisa, eta kreditua handitzea ezinezkoa denean (*8. artikuluan aurreikusita dagoen bezala*), organo eskudunak dirulaguntzetara bideratutako gehieneko zenbateko osoa dirulaguntzen onuradunen artean hainbanatu ahal izango du.

2.- Norgehiagoka bidezkoak ez diren dirulaguntzak. Oinarrietan ezarritako baldintza espezifikoak betetzeagatik ematen diren dirulaguntzak, eta dirulaguntza mota bererako aurkeztu direnak alde batera utzita izapidetzen direnak.

forma ordinaria de concesión de las subvenciones.

En este proceso de selección se examinarán conjuntamente, en un solo procedimiento, todas las solicitudes presentadas dentro del plazo establecido, y se resolverá en un único acto administrativo a favor de la solicitud o solicitudes que cumplan los requisitos previstos en las bases y obtengan, al mismo tiempo, una mayor puntuación en aplicación de los criterios de valoración fijados en las propias bases.

El órgano competente para la concesión podrá, motivadamente, dejar desierto el proceso de selección o no agotar el importe total previsto o el crédito disponible de la correspondiente partida presupuestaria o de su bolsa de vinculación.

Excepcionalmente, y cuando no sea posible ampliar el crédito (*tal y como está previsto en el artículo 8*), el órgano competente podrá procederse al prorrateo, entre las beneficiarias de la subvención, del importe global máximo destinado a las subvenciones.

2.- Subvenciones por concurrencia no competitiva. Subvenciones que se concedan por cumplirse los requisitos específicos establecidos en las correspondientes bases, y que se tramitarán con independencia de

Oinarrietan besterik ezarri ezean, dirulaguntza eskabide horiek aurkeztu ahala izapidetu eta onartuko dira.

Oinarrietan aurreikusten bada eskabide horiek eskabideak aurkezteko epea amaitzean onartu eta ordainduko direla, eta esleitutako aurrekontu-partidaren zenbatekoa ez bada nahikoa ordainketa guztiak egiteko eta ezin bada kreditua handitu, organo eskudunak dirulaguntzara bideratutako gehieneko zenbateko osoa dirulaguntzaren onuradun guztien artean hainbanatuko du.

11. artikulua.- Zuzeneko dirulaguntzak.

1. Dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira, eta deialdi publikoa eta publizitatea ez dira nahitaezkoak izango, honako kasu hauetan:

a) Mankomunitatearen hasierako aurrekontu orokorrean edo Gobernu Batzarrean onartutako kredituen aldaketetan izenez esleituta daudenean; bai eta Dirulaguntzen Plan Estrategikoan ere. Horretarako, urtero diruz laguntzen diren jarduerak aurrekontuan eta Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartzeko eskatuko du dagokion sailak.

aquellas otras que se presenten para la misma línea de subvención.

Salvo que en las bases se establezca lo contrario, estas solicitudes se tramitarán y aprobarán según se presenten.

Cuando las bases prevean que dichas solicitudes serán aprobadas y pagadas a la finalización del plazo de presentación de solicitudes y la cuantía de la partida presupuestaria asignada no sea suficiente para cubrir todos los pagos y no se pueda incrementar el crédito, el órgano competente procederá a prorratear el importe global máximo destinado a la subvención entre todas las beneficiarias de la subvención.

Artículo 11.- Concesión directa.

1. Las subvenciones podrán otorgarse directamente, no siendo preceptivas ni la convocatoria pública, ni la publicidad, en los siguientes casos:

a) Cuando estén consignadas nominativamente en el Presupuesto general inicial de la Mancomunidad o en modificaciones de créditos aprobadas por la Junta de Gobierno; así como en el Plan Estratégico de Subvenciones. A estos efectos, el área correspondiente solicitará que se consignen en el presupuesto y el

b) Administrazioari dirulaguntza ematea edo dirulaguntzaren zenbatekoa lege mailako arau batek agindu dionean, araudi propioaren arabera aplikatu behar zaien prozedura jarraituko behar baita.

c) Interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak egiaztatzen dituzten beste dirulaguntzak, edo bere deialdi publikoa eragozten duten behar bezala justifikatutako beste batzuk.

2. Zuzeneko dirulaguntza bat emateko, ezinbestekoa izango da hura Mankomunitateko aurrekontuan eta Dirulaguntzen Plan Estrategikoan jasota egotea; bestela, aldez aurretik dagozkion aldaketa-espeditenteak izapidetu beharko dira. Horretarako, dagokion administrazio-unitateak eskaera bidaliko dio Mankomunitateko kontuhartzaitzari.

12. artikulua.- Onuradunak.

Dirulaguntzaren onuraduntzat joko dira deialdien arabera eta legeak ezartzen dituen mugen barruan laguntza eskatzeko baldintzak betetzen dituztenak.

Plan Estratégico de Subvenciones, aquellas actividades que se subvencionan anualmente.

b) Aquellas cuyo otorgamiento o cuantía venga impuesta a la administración por una norma legal, que seguirán el procedimiento de concesión que les resulte de aplicación de acuerdo con su normativa propia.

c) Aquellas otras subvenciones en las cuales se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, y otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

2. Para conceder una subvención directa será imprescindible que la misma esté prevista en el presupuesto de la Mancomunidad y en el Plan Estratégico de Subvenciones, en caso contrario se deberá tramitar previamente los correspondientes expedientes de modificación. Para lo cual la unidad administrativa correspondiente cursará la solicitud a la intervención de la Mancomunidad.

Artículo 12.- Beneficiarias.

Tendrán la consideración de beneficiarias aquellas que reúnan las condiciones para poder solicitar la misma en el marco de las convocatorias y dentro de los límites legalmente establecidos.

Elkarteek eta fundazioek, dirulaguntzen onuradun izan ahal izateko, dagokien erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute, eta datuak eguneratuta eduki behar dituzte.

Onuradun izan daitezke pertsona fisiko edo juridikoen elkarteak, ondasun erkidegoak edo, nortasun juridikorik ez izan arren, proiektuak, jarduerak edo portaerak burutu ditzakeen, edo dirulaguntza emateko egoeran dagoen edozein ekonomia-unitate mota, beti ere deialdiaren oinarrietan aurreikusten bada.

Dirulaguntza hori ezingo dute eskuratu, indarrean den araudiari jarraiki, eskubide hori mugatuta edo ezabatuta duten pertsonak edo erakundeak. Halaber, ezingo dituzte dirulaguntzak lortu behin betiko ebazpen bidez eskubide hori ebazpenak erabakitako epean galtzera zigortutakoek ere, edo Dirulaguntzen Lege Orokorrak 13. artikuluan adierazitako beste edozein kasutan daudenek.

Halaber, –Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria

Las asociaciones y fundaciones para poder ser beneficiarias de subvenciones tendrán que estar inscritas en el correspondiente registro oficial y tener sus datos actualizados.

Podrán acceder a la condición de beneficiaria las agrupaciones de personas físicas o jurídicas, las comunidades de bienes o cualquier otro tipo de unidad económica que, aun careciendo de personalidad jurídica, puedan llevar a cabo los proyectos, actividades o comportamientos o se encuentren en la situación que motiva la concesión de la subvención siempre que se prevea en las bases de la convocatoria.

No podrán acceder a la concesión de estas subvenciones aquellas personas o entidades que, en virtud de la normativa vigente, tengan limitado o suprimido ese derecho. Asimismo, no podrán obtener subvenciones quienes hayan sido sancionadas, por resolución firme, con la pérdida del derecho por el plazo que determine la resolución o se encuentren en cualquiera de los otros supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.

Tampoco podrán acceder – de acuerdo con lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16

matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen, martxoaren 16ko, 1/2023 Legegintzako Dekretuan xedatutakoari jarraiki– ezingo dute dirulaguntza jaso sexuan oinarrituta edo aipatutako legearen 3.1 artikuluan adierazitako diskriminazio anizkoitzeko inguruabarretan oinarrituta diskriminatzen duten jardueri, sexu-diskriminazioagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik administrazio- edo zigor-zehapena jaso duten pertsona fisiko eta juridikoek, dagokion zehapenean ezarritako aldian. Ez eta, Estatuko araudiaren arabera berdintasun-plan bat indarrean eduki behar izanik ere, halakorik ez dutenak.

13. artikulua.- Organo eskuduna.

Dirulaguntza ildo bakoitzerako berariazko deialdia egitea eta ebaztea, bai eta zuzeneko dirulaguntzak ematea ere, Lehendakariari dagokio, edo horrek berezko eskumen hori eskuordetzen dion organoari.

14. artikulua.- Prozeduraren hasiera.

Dirulaguntzak deialdi bidez emateko prozedura ofizios hasiko da beti, lehendakariak onartutako deialdiaren bidez, edo eskumenak eskuordetzen dizkion organoak

de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres– ninguna actividad que sea discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el artículo 3.1 de la citada ley, ni aquellas personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, durante el período impuesto en la correspondiente sanción. Ni, las que, debiendo tener un plan de igualdad vigente según la normativa del Estado, no lo tengan.

Artículo 13.- Órgano competente.

La convocatoria específica para cada línea de subvención y su resolución, así como la concesión de subvenciones directas corresponderá a la Presidenta, o al órgano en quien deleguen esta competencia propia.

Artículo 14.- Iniciación del procedimiento.

El procedimiento para la concesión de las subvenciones mediante convocatoria abierta se iniciará siempre de oficio, mediante convocatoria aprobada

onartutako deialdiaren bidez, eta Dirulaguntzen Lege Orokorraren 23. artikuluan eskatutako edukia izango du, gutxienez.

Zuzeneko dirulaguntzak emateko prozedura ofizios hasiko da edo interesdunak eskatuta hasiko da. Eskaera hori egiteko, behar besteko aurrerapenarekin jakinarazi beharko zaio Mankomunitateari dirulaguntza eskatzeko asmoa duela, administrazioak baloratu eta mankomunitateko aurrekontuan eta dirulaguntzen plan estrategikoan sartu ahal izan dezan.

15. artikulua.- Eskaerak.

1.- Deialdi publikoko Dirulaguntzen eskaerak.

Dirulaguntzak emateko, aldeztu aurretik eskaera egin beharko da, dirulaguntza-lerro bakoitzeko eredu ofizialaren arabera. Eskabidearekin batera, oinarrietan zehazten den dokumentazio espezifikoz gain, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Kasu guztietan:

- Zinpeko aitortpena, beste sail, erakunde, organismo, eta abarrei xede bererako egindako dirulaguntzen eskaerak edo, hala badagokio, eskainita daudenak, bilduko dituenak.

por la Presidenta, u órgano a quien delegue, y tendrá – como mínimo – el contenido exigido en el artículo 23 de la Ley General de Subvenciones.

El procedimiento para la concesión de las subvenciones directas se iniciará de oficio o mediante solicitud de la interesada, que deberán – con la antelación suficiente – notificar a la Mancomunidad la intención de acceder a la misma, para que la administración la pueda valorar e incluir en el presupuesto de la mancomunidad y el plan estratégico de subvenciones.

Artículo 15.- Solicitudes.

1.- Solicitudes de subvención de convocatoria pública.

Para la concesión de subvenciones se precisará la previa solicitud, conforme al modelo oficial para cada una de las líneas de subvención, que deberá ir acompañada – además de la documentación específica que se determine en las correspondientes bases – de la siguiente documentación:

a) En todos los casos:

- Declaración jurada en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o en su



- Dirulaguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan, erregelamendu honetan eta oinarri arautzaileetan adierazitako onuradun izateko debekurik ez izatearen inguruko adierazpena.
- b) Diruz laguntzen den egintza hainbat pertsonari zuzendutako jarduera bat bada (*adibidez, lan-merkatuan sartzeko zailtasunak dituzten pertsonak kontratatzekeo sustapena...*), gainera:
- Eskatutako dirulaguntzaren xede den jardueraren deskribapena, besteak beste, honako hauek jaso behar dituenak:
 - Jardueraren nondik norakoa: jarduerak, hartzaileak...
 - Jarduera gauzatzeko aurreikusitako tokia eta epea.
 - Hizkuntza erabilera eta komunikazioa egiteko era.
 - Aurrekontua, adieraziz kontzeptu desberdinak eta horien zenbatekoa, eta Mankomunitateari eskatzen zaion dirulaguntzaren zenbatekoa.
- c) Eskatzaileari bakarrik mesede egiten dion egintza bada, jarduera burutzeko epe aurreikuspenak eta
- caso, de las que estuvieran otorgadas para el mismo fin.
- Declaración de que no se encuentran incursas en ninguna causa de prohibición para obtener la condición de beneficiaria señaladas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones, en el presente reglamento y en las bases reguladoras.
- b) Si el acto subvencionable es una actividad destinada a una pluralidad de personas (*por ejemplo, la promoción para contratar personas con dificultades acceso al mercado laboral...*), además:
- Descripción de la actividad para la que se solicita la subvención, que contendrá – entre otros:
 - Pormenores: actividades/actuaciones, destinatarias...
 - Lugar y plazo previsto para llevar a cabo la actividad.
 - Utilización de los idiomas oficiales y forma de llevar a cabo la comunicación.
 - Presupuesto, indicando los distintos conceptos y su importe, así como el importe de subvención que se solicita a la Mancomunidad.
- c) Si se trata de una actividad que beneficia únicamente a la solicitante, además, el plazo

gainera, gastuen aurrekontua eta/edo izandako gastuaren egiaztagiria.

2.- Zuzeneko dirulaguntzen eskaerak.

- Zinpeko aitortpena, beste sail, erakunde, organismo, eta abarrei xede bererako egindako dirulaguntzen eskaerak edo, hala badagokio, eskainita daudenak, bilduko dituena.
- Dirulaguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan, erregelamendu honetan eta oinarri arautzaileetan adierazitako onuradun izateko debekurik ez izatearen inguruko adierazpena.
- Eskatutako dirulaguntzaren xede den jardueraren deskribapena, besteak beste, honako hauek jaso behar dituena:
 - Jardueraren nondik norakoa: jarduerak, hartzailak...
 - Jarduera gauzatzeko aurreikusitako tokia eta epea.
- Aurrekontua, adieraziz kontzeptu desberdinak eta horien zenbatekoa, eta Mankomunitateari eskatzen zaion dirulaguntzaren zenbatekoa.

previsto para llevar a cabo la actividad y el presupuesto del gastos y/o justificante del gasto soportado.

2.- Solicitudes de subvenciones directas.

- Declaración jurada en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para el mismo fin.
- Declaración de que no se encuentran incursas en ninguna causa de prohibición para obtener la condición de beneficiaria señaladas en el artículo 13 de la Ley general de Subvenciones, en el presente reglamento y en las bases reguladoras.
- Descripción de la actividad para la que se solicita la subvención, que contendrá – entre otros:
 - Pormenores: actividades/actuaciones, destinatarias...
 - Lugar y plazo previsto para llevar a cabo la actividad.
- Presupuesto, indicando los distintos conceptos y su importe, así como el importe de subvención que se solicita a la Mancomunidad.

3. Beterri-Buruntza Mankomunitateak - 39/2015 Legearen 28. artikuluari eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 6.1. artikuluari jarraiki, eta, betiere, eskatzailea horren aurka ez badago – Mankomunitateko Dirulaguntzen Plan Estrategikoan jasotako dirulaguntza lerro bakoitzaren onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen direla egiaztatuko du NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, plataforma horrek erabilgarri dituen datuetan. Horren harira, besteak beste, informazio hau kontsultatuko du:

- Gipuzkoako Foru Aldundia – PFEZren kontsulta.
- Gipuzkoako Foru Aldundia – JEZ Jardueren Alten eta Bajen Kontsulta.
- Eusko Jaurlaritza – Familia ugariko tituluen kontsulta.
- Foru Ogasuna - Zerga-betebeharrak ordainduta izatea.
- Gizarte Segurantzako Institutu Nazionala – Gizarte Prestazio Publikoen kontsulta.
- Lanbide – Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren kontsulta.
- Hezkuntza Ministerioa – Bekadun izateari buruzko kontsulta.
- Hezkuntza eta Kultura Ministerioa – Unibertsitateaz kanpoko tituluen kontsulta.

3. La Mancomunidad Beterri-Buruntza - en aplicación del artículo 28 de la Ley 39/2015 y del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679, y siempre que la solicitante no se oponga a ello - verificará a través del nodo de interoperabilidad NISAE el cumplimiento de los requisitos exigidos para ser beneficiaria de cada una de las líneas de subvención recogidas en el Plan Estratégico de Subvenciones de la Mancomunidad, que dicha plataforma tenga disponible. En este sentido, consultará, entre otras, la siguiente información:

- Diputación Foral de Gipuzkoa – Consulta de IRPF.
- Diputación Foral de Gipuzkoa – Consulta de Altas y Bajas de Actividades IAE.
- Gobierno Vasco – Consulta de Títulos de Familia Numerosa.
- Hacienda Foral - Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias.
- Instituto Nacional de la Seguridad Social – Consulta de Prestaciones Sociales Públicas.
- Lanbide – Consulta de Renta de Garantía de Ingresos.
- Ministerio de Educación – Consulta de Condición de persona becada.
- Ministerio de Educación y Cultura – Consulta de títulos no universitarios.



BETERRI BURUNTZA

Mankomunitatea

- Hezkuntza eta Kultura Ministerioa – Unibertsitate-tituluen kontsulta.
- Hezkuntza eta Kultura Ministerioa – Unibertsitateaz kanpoko tituluen kontsulta, filiazio-datuen arabera.
- Hezkuntza eta Kultura Ministerioa – Unibertsitate-tituluen kontsulta filiazio-datuen arabera.
- Justizia Ministerioa – Aurrekari penalik ez izateari buruzko kontsulta.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra – Gizarte Segurantzarekiko ordainketa-betebeharrak egunean izatea.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra – Lan-bizitzaren kontsulta.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra – Lan-bizitzaren kontsulta 5 urte.
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia – Datan Gizarte Segurantzaren alta emanda egotea.
- Estatuko Enplegu Zerbitzu Publikoa – Langabezia-egoeraren kontsulta.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarleen Erregistro Orokorra – Erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatzea.
- Ministerio de Educación y Cultura – Consulta de títulos universitarios.
- Ministerio de Educación y Cultura – Consulta de títulos no universitarios por datos de filiación.
- Ministerio de Educación y Cultura – Consulta de títulos universitarios por datos de filiación.
- Ministerio de Justicia – Consulta de Inexistencia de Antecedentes Penales.
- Tesorería General de la Seguridad Social – Estar al corriente en las obligaciones de pago a la Seguridad Social.
- Tesorería General de la Seguridad Social – Consulta de vida laboral.
- Tesorería General de la Seguridad Social – Consulta de vida laboral 5 años.
- Tesorería General de la Seguridad Social – Estar dado de alta en fecha en la Seguridad Social.
- Servicio Público de Empleo Estatal – Consulta de situación de desempleo.
- Registro General de Asociaciones del País Vasco – Acreditar hallarse inscrita en el mismo.

Deialdien oinarrietan ezarri ahal izango dira, adierazitakoez gain, Mankomunitateak NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez ere egiaztatuko ditun beste datu batzuk.

En las bases de las convocatorias se podrán establecer, además de los indicados, otros datos que serán objeto de verificación por la Mancomunidad a través del nodo de interoperabilidad NISAE.

Eskatzaileak ez badio Mankomunitateari baimena ematen horiek zuzenean egiaztatzeko, dagokion ziurtagiri eta agiriak aurkeztu beharko ditu dirulaguntza eskaerarekin batera.

4.- Izaera pertsonaleko datuak babesteko lege organikoa betetzea.

Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2016/679 Araudiak 2016ko apirilaren 27koak datu pertsonalen tratamendu eta datu horien zirkulazioa libreari lotuta pertsona fisikoak babesteari buruzkoak (*Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra*), 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta datuen babesari buruz indarrean dagoen gainontzeko araudiak ezarritakoa betez, eskatzaileen izaera pertsonaleko datuak jardura tratamenduaren parte izatera pasako dira, helburua dirulaguntza eskaera kudeatzea izango delarik.

Tratamenduaren helburua eta aurreikusitako erabilera: dirulaguntza eskaera eta dokumentuak kudeatzea eta baloratzea, lege agindua betez emandako dirulaguntzen informazioa argitaratzea, errekurtsoak kudeatzea, laguntzen datu historikoak kontsultatzea eta azterketak egitea, eta ziurtagiriak luzatzea.

En el caso de que la solicitante no autorice a la Mancomunidad la comprobación directa de los datos, deberá aportar junto con la solicitud de subvención los certificados y documentos correspondientes.

4.- Cumplimiento de la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal.

En cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de datos de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (*Reglamento general de protección de datos*) y Ley Orgánica 3/2018 y demás normativa vigente en materia de protección de datos, se informa que los datos de carácter personal serán incorporados a la actividad de tratamiento con la finalidad de gestionar la solicitud de subvención.

Finalidad y uso previsto del tratamiento: gestión y valoración de la solicitud de subvenciones y documentos aportados; publicación de información de subvenciones concedidas exigidas por la ley; gestión de recursos; consulta de datos históricos de ayudas y realización de estudios; y expedición de certificaciones.

Eskubideak: eskatzaileek emandako datuak eskuratzeko aukera dute; baita Legeak ezarritako eran datuok zuzentzeko, aurkatzeko edo ezeztatzeko aukera ere; horretarako, Beterri-Buruntza Mankomunitateko Datuak babesteko ordezkaria idatzizko komunikazio bat bidali behar zaio. Bidali behar diren datuak hauek dira: izen-abizenak; jakinarazpenetarako helbidea; eskatzen dena; data; eta interesatuaren sinadura.

Edozelan ere, eskaera sinatzeak esan nahi du eskaera egin duena jakinaren gainean geratu dela eta baimena ematen duela bere datuak tratatzeko.

Informazioaren hartzaileak: Izaera pertsonaleko datu horiek bakarrik Mankomunitateko kudeaketan erabiltzeko izango dira; hala ere, beste administrazio publiko batzuei laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie datuok 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babestekoan) aurreikusitako kasuetan.

16. artikulua.- Akats zuzentzea.

Eskaerak deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintzak betetzen ez baditu, interesatuari gehienez 10 laneguneko epe luzaezin batean zuzentzeko eskatuko zaio, eta

Derechos: las solicitantes tienen la posibilidad de acceder a los datos facilitados, así como de rectificarlos, oponerlos o cancelarlos en los términos establecidos por la Ley, mediante comunicación escrita a la persona Delegada de Protección de Datos de la Mancomunidad Beterri-Buruntza. Los datos a remitir son: nombre y apellidos, domicilio a efectos de notificaciones, fecha y firma del interesado.

En todo caso, la firma de la solicitud supone el conocimiento y consentimiento de la solicitante para el tratamiento de sus datos.

Destinatarias de la información: Estos datos de carácter personal sólo podrán ser utilizados en la gestión de la Mancomunidad, sin perjuicio de su cesión o comunicación a otras administraciones públicas en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

Artículo 16.- Subsanación de defectos.

Si la solicitud no reúne los requisitos establecidos en las bases de convocatoria, se requerirá a la interesada para que la subsane en el plazo máximo e

gainera, egiten ez badu, bere eskaerari uko egin diola iritziko zaiola jakinaraziko zaio, aurrez Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 68. artikuluan aurreikusten dituen baldintzen arabera erabakia hartuta.

17. artikulua.- Eskaerak aurkezteko lekua eta epea.

Dirulaguntzak aurkezteko epea dirulaguntzaren oinarri arautzaileetan ezarritakoa izango da.

Pertsona juridikoek (elkarteak, fundazioak, enpresak...) eta 12. artikuluan aipatzen diren taldeek, pertsona juridikoren batek osatzen baditu, bitarteko telematikoen bidez aurkeztu beharko dituzte eskabidea eta dirulaguntzaren deialdian eskatzen den dokumentazioa, [Beterri-Buruntza Mankomunitatearen egoitza elektronikoen](#) bidez:

Pertsona fisikoek eta 12. artikuluan aipatzen diren taldeek (pertsona fisikoek bakarrik osatzen dituzten taldeak badira) telematikoki aurkeztu ahal izango dute, Mankomunitatearen egoitza elektronikoen bidez, edo paperean, Beterri Buruntza Mankomunitateko Erregistro Orokorrean (Akarregi Poligonoa, 10, 204. Bulegoa, Hernani -

improrrogable de 10 días hábiles, indicándole que si no lo hiciese se le tendrá por desistida de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Artículo 17.- Lugar y plazo de presentación de las solicitudes.

El plazo de presentación de subvenciones será el que se establezca en las bases reguladoras de la subvención.

Las personas jurídicas (asociaciones, fundaciones, empresas...), y las agrupaciones a las que se hace referencia en el artículo 12 si están integradas por alguna persona jurídica, deberán presentar la solicitud y la documentación que se exige en las bases de la convocatoria, por medios telemáticos, a través de la [sede electrónica de la Mancomunidad Beterri-Buruntza](#),

Las personas físicas, y las agrupaciones a las que se hace referencia el artículo 12 que estén constituidas únicamente por personas físicas, podrán presentarla telemáticamente a través de la sede electrónica de la Mancomunidad, en papel en el Registro General de la Mancomunidad Beterri-Buruntza sito en Akarregi Poligonoa 10,



**BETERRI
BURUNTZA**
Mankomunitatea

20120), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aipatzen diren lekuetan ere.

Posta-bulegoetan aurkeztutako eskabideak, dirulaguntza aurkezteko epea amaitu baino lehen entregatu beharko dira, gutun-azal irekian, posta-funtzionarioak eguna eta zigilua jar diezazkion. Horrela bakarrik ulertuko da Posta-bulegoan postetxean aurkeztu ziren egunean sartu zirela.

18. artikulua.- Norgehiagokako dirulaguntzen instrukzioa eta ebazpena.

1.- Dirulaguntzaren deialdia egin duen administrazio-unitateari dagokio espedientearen izapidetzea. Unitate horretako teknikariek – deialdiaren oinarrietan ezarritako balorazio-irizpide, -modu eta -lehenetsuen arabera – txosten bat egingo dute aurkeztutako eskaerei buruz, eta txosten horretan proposamen arrazoitu bat egingo dute dirulaguntza emateko eta eskaerak baztertzeko.

2.- Txosten hori, hala badagokio, dagokion batzorde informatiboari aurkeztuko zaio, azter dezan, eta batzorde horrek ebazpen-proposamena igorriko dio

oficina 204 (Hernani - 20120), así como en los lugares a que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Las solicitudes presentadas en las Oficinas de Correos se entregarán en éstas antes de la finalización del plazo de presentación de la subvención, en sobre abierto, para ser fechadas y selladas por el o la funcionaria de Correos. Sólo así se entenderá que tuvieron su entrada el día de su presentación en Correos.

Artículo 18.- Instrucción y resolución de las subvenciones de concurrencia competitiva.

1.- La instrucción del expediente corresponderá a la unidad administrativa que haya convocado la subvención, cuyo personal técnico elaborará – conforme con los criterios, formas y prioridades de valoración establecidos en las bases de la convocatoria – un informe sobre las solicitudes presentadas, que contendrá una propuesta motivada del importe de concesión de la subvención y de la exclusión de solicitudes.

2.- El referido informe se presentará y analizará, en su caso, en la correspondiente comisión informativa, quien elevará a la Presidenta – u órgano

lehendakariari – edo hark eskuordetzen duen organoari.

Ebazpen-proposamena egiteko, eskatzaileak aurkeztu ez dituen eta oinarrietan agertzen ez diren egitate edo dokumentuak kontuan hartu badira, 10 egun balioduneko epea emango zaio eskatzaileari – entzunaldi-izapide gisa –, egokitzat jotzen dituen alegazio eta dokumentu guztiak aurkez ditzan. Eta alegazioak aurkezten badira, batzorde informatiboak edo Lehendakaritzak aztertuko ditu, eta, hala badagokio, lehenengo ebazpen-proposamena aldatzea erabakiko du, baietsitako alegazioetara egokitzeko.

3.- Lehendakariaren – edo eskuordetzen duten organoaren – erabakiaren bidez ebatziko da espedientea. Bertan, ematen diren dirulaguntzen zenbatekoa jasoko da – ezartzen diren eta deialdiaren oinarrietan agertzen ez diren baldintzekin batera –, bai eta ezesten diren dirulaguntzen zerrenda eta horretarako arrazoiak ere.

Inola ere ezingo da dirulaguntzarik eman, baldin eta onuradunak ez baditu betetzen laguntza jasotzeko eskatzen diren baldintza guztiak. Baldintza hori zerga-betebeharrak eta Gizarte

en quien deleguen – propuesta de resolución.

En el supuesto de que para la adopción de dicha propuesta de resolución se hayan tenido en cuenta hechos o documentos que no haya presentado la solicitante, ni figuren en las correspondientes bases, antes de elevar la propuesta de resolución, se le concederá a la solicitante un plazo de 10 días hábiles –como trámite de audiencia– para que pueda presentar cuantas alegaciones y documentos estime pertinentes. Y en el caso de que se presenten alegaciones, la comisión informativa o la Presidencia analizará las mismas, y acordará – en su caso – modificar la primera propuesta de resolución, para ajustarla a las alegaciones estimadas.

3.- El expediente se resolverá mediante acuerdo de la Presidenta –o del órgano en quien deleguen– que contendrá la cuantía de las subvenciones que se conceden –junto con las condiciones que se establezcan y no figuren en las bases de la convocatoria– y la relación de aquellas que se desestiman y los motivos en los que se fundamenta.

En ningún caso podrán concederse subvenciones si la persona beneficiaria no cumple todos los requisitos necesarios para acceder a la misma. En el caso de que dicho requisito sea no

Segurantzarekikoak egunean ez izatea bada, edo itzultzeko ebazpen baten ondorioz zorduna delako bada, dirulaguntza ematea baldintzatu ahal izango da betebeharrak egunean izatera.

hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro, se podrá condicionar la concesión de la subvención a ponerse al corriente del cumplimiento de dichas obligaciones.

Ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, dagokion deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik aurrera. Epe hori igaro eta ebazpen adierazia jakinarazi ez bada, eskatzaileek ezetsizat jo ahal izango dute beren eskaera.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir de la publicación de la correspondiente convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución, las solicitantes podrán entender desestimadas.

4. Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta banan-banan jakinaraziko zaie dirulaguntzaren eskatzaileei.

4. La resolución pone fin a la vía administrativa y será notificada individualmente a las solicitantes de la subvención.

5. Hamabost egun balioduneko epean – dirulaguntza emateko ebazpena jakinarazten denetik zenbatzen hasita –, berariaz eta idatziz dirulaguntzari uko egiten ez bazaio, dirulaguntza onartu egin dela ulertuko da, bai ebazpenean eta deialdiaren oinarrietan adierazitako baldintza ekonomikoetarako dagokienez, bai gainerako betekizun edo alderdi guztietarako dagokienez.

5. Si en el plazo de quince días hábiles – a contar desde la notificación de la resolución de la concesión de la subvención – no se renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada, tanto en los términos económicos, como en todos los demás requisitos o aspectos, señalados en la resolución y en las propias bases de la convocatoria.

6. Egintzak errebokatzeari eta hutsak zuzentzeari, eta deuseztasunari edo

6. En cuanto a la revocación de actos y la rectificación de errores, y la nulidad o anulabilidad se

deuseztagarritasunari dagokienez, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututakoa aplikatuko da.

Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako itzulketa-kausak gertatzen direnean.

19. artikulua.- Deialdi publiko bidez ematen diren baina norgehiagoka pean ez dauden dirulaguntzen instrukzioa eta ebazpena.

1.- Dirulaguntzaren deialdia egin duen administrazio-unitateari dagokio espedientea instruitzea. Unitate horretako teknikariek, deialdiaren oinarrietan ezarritako emate-irizpideen arabera, aurkeztutako eskaerei buruzko txosten bat egingo dute, eta txosten horretan proposamen arrazoitu bat egingo dute, dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko eta eskabideak baztertzeke.

Inola ere ezingo da dirulaguntzarik eman, baldin eta onuradunak ez baditu betetzen laguntza jasotzeko eskatzen diren baldintza guztiak. Baldintza hori zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ez izatea bada, edo itzultzeko ebazpen baten ondorioz zorduna delako bada, dirulaguntza ematea

aplicará lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro previstas en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

Artículo 19.- Instrucción y resolución de subvenciones que se conceden mediante convocatoria pública pero no están sujetas a concurrencia competitiva.

1.- La instrucción del expediente corresponderá a la unidad administrativa que haya convocado la subvención, cuyo personal técnico elaborará – conforme con los criterios de concesión establecidos en las bases de la convocatoria – un informe sobre las solicitudes presentadas, que contendrá una propuesta motivada del importe de concesión de la subvención y de la exclusión de solicitudes.

En ningún caso podrán concederse subvenciones si la persona beneficiaria no cumple todos los requisitos necesarios para acceder a la misma. En el caso de que dicho requisito sea no hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad social o sea deudora por



baldintzatu ahal izango da betebeharroriek egunean izatera.

2.- Teknikarien txostena ebazpen-proposamentzat hartuko da, eta lehendakariari – edo haiek eskuordetzen duten organoari – helaraziko zaio, eskaera ebazteko.

Ebazpen-proposamena egiteko, eskatzaileak aurkeztu ez dituen eta oinarrietan agertzen ez diren egitate edo dokumentuak kontuan hartu badira, ebazpen-proposamena organo eskudunari igorri aurretik, 10 egun balioduneko epea emango zaio eskatzaileari – entzunaldi-izapide gisa –, egokitzat jotzen dituen alegazio eta dokumentu guztiak aurkezten badira, horiek aztertuko ditu, eta, hala badagokio, lehenengo ebazpen-proposamena aldatzea erabakiko du, baietsitako alegazioetara egokitzeko.

3.- Lehendakariaren – edo eskuordetzen duten organoaren – erabaki bidez ebatziko da espedientea. Bertan, ematen diren dirulaguntzen zenbatekoa jasoko da – ezartzen diren eta deialdiaren oinarrietan agertzen ez diren baldintzekin batera –, bai eta ezesten diren dirulaguntzen zerrenda eta horretarako

resolución de procedencia de reintegro, se podrá condicionar la concesión de la subvención a ponerse al corriente del cumplimiento de las mismas.

2.- El informe del personal técnico tendrá la consideración de propuesta de resolución, que se elevará a la Presidenta – u órgano en quien deleguen – para la resolución de la solicitud.

En el supuesto de que para la adopción de dicha propuesta de resolución se hayan tenido en cuenta hechos o documentos que no haya presentado la solicitante, ni figuren en las correspondientes bases, antes de remitir la propuesta de resolución al órgano competente, se le concederá a la solicitante un plazo de 10 días hábiles –como trámite de audiencia– para que pueda presentar cuantas alegaciones y documentos estime pertinentes. Y en el caso de que se presenten alegaciones, se analizarán las mismas, y acordará – en su caso – modificar la primera propuesta de resolución, para ajustarla a las alegaciones estimadas.

3.- El expediente se resolverá mediante acuerdo de la Presidenta –o del órgano en quien deleguen– que contendrá la cuantía de las subvenciones que se concede o conceden –junto con las condiciones que se establezcan y no figuren en las bases de la convocatoria– y la relación de aquellas que se

arrazoia ere, salbu eta oinarrietan aurreikusten bada horiek aurkeztu ahala ebatziko direla, aurkezteko epea amaitu arte itxaron behar izan gabe.

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea, oinarrietan beste epe bat ezartzen ez bada, sei hilabetekoa izango da, dagokion deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik hasita. Epe hori igaro eta ebazpen espresurik jakinarazi ez bada, eskabidea ezetsi egin dela ulertu beharko dute eskatzaileek.

4. Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta banan-banan jakinaraziko zaie dirulaguntzaren eskatzaileei.

5. Egintzak errebokatzeari eta hutsak zuzentzeari, eta deuseztasunari edo deuseztagarritasunari dagokienez, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututakoa aplikatuko da.

Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako itzulketa-kausak gertatzen direnean.

desestiman y los motivos en los que se fundamenta; salvo que las bases prevean que la resolución de las mismas se lleve a cabo según se presenten, sin tener que esperar a la finalización del plazo de presentación.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir de la publicación de la correspondiente convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, salvo que en las bases se establezca otro diferente. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las solicitantes podrán entender desestimada su solicitud.

4. La resolución pone fin a la vía administrativa y será notificada individualmente a las solicitantes de la subvención.

5. En cuanto a la revocación de actos y la rectificación de errores, y la nulidad o anulabilidad se aplicará lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro previstas en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.



20. artikulua.- Zuzeneko dirulaguntzen instrukzioa eta ebazpena.

1.- Dirulaguntzaren bidez sustatu nahi den gaia mankomunitatean esleituta duen administrazio-unitateak izapidetuko du espedientea. Bertako teknikariek txosten bat egingo dute aurkeztutako eskaerari buruz, eta bertan proposamen arrazoitu bat jasoko dute onartzeko zenbatekoari eta sinatu beharreko hitzarmenari buruz, edo, hala badagokio, ez emateko proposamena.

2.- Aipatutako txostena eta hitzarmena, hala badagokio, dagokion batzorde informatiboari aurkeztuko zaio, azter dezan, eta batzorde horrek ebazpen-proposamena igorriko dio lehendakariari – edo hark eskuordetzen duen organoari. Ebazpen-proposamen hori egiteko kontuan hartu badira eskatzaileak aurkeztu ez dituen egitate edo dokumentuak, proposamena egin aurretik 10 egun baliouduneko epea emango zaio eskatzaileari – entzunaldi-izapide gisa –, egokitzat jotzen dituen alegazio eta dokumentu guztiak aurkez ditzan. Eta alegazioak aurkezten badira, informazio-batzordeak aztertuko ditu, eta, hala badagokio, lehenengo ebazpen-proposamena aldatzea erabakiko du, baietsitako alegazioetara egokitzeko.

Artículo 20.- Instrucción y resolución de las subvenciones de concesión directa.

1.- La instrucción del expediente corresponderá a la unidad administrativa que tiene asignada en la Mancomunidad la materia que se quiere promocionar mediante la subvención. Cuyo personal técnico elaborará un informe sobre la solicitud presentada, que contendrá una propuesta motivada del importe de concesión y del convenio a suscribir, o en su caso, la propuesta motiva de no concederla.

2.- El referido informe y convenio se presentarán y analizarán, en su caso, en la correspondiente comisión informativa, quien elevará a la Presidenta – u órgano en quien deleguen – propuesta de resolución.

En el supuesto de que para la adopción de dicha propuesta de resolución se hayan tenido en cuenta hechos o documentos que no hayan presentado la solicitante, antes de elevar la misma se le concederá a la solicitante un plazo de 10 días hábiles –como trámite de audiencia– para que pueda presentar cuantas alegaciones y documentos estime pertinentes. Y en el caso de que se presenten alegaciones, la comisión informativa analizará las mismas, y acordará – en su caso – modificar la primera propuesta de

3.- Lehendakariaren – edo eskuordetzen duten organoaren – erabakiaren bidez ebatziko da espedientea. Bertan, ematen den dirulaguntzaren zenbatekoa jasoko da, sinatu beharreko hitzarmenarekin batera. Hitzarmen horrek eduki hau izango du:

- a) Laguntzaren edo dirulaguntzaren xedearen deskribapen zehatza.
- b) Gastua aurrekontuko zer partidari egozten zaion.
- c) Dirulaguntzaren kudeaketaren organo arduraduna.
- d) Laguntzaren zenbatekoa.
- e) Ordaintzeko epea eta modua.
- f) Beste laguntza, dirulaguntza edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna, eta, hala badagokio, gainfinantzaketa saihesteko mugak edo irizpideak.
- g) Ezartzea laguntza emateko ebazpena aldatzeko arrazoi izan daitekeela, laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatzea, beste administrazio batzuek edo beste erakunde publiko zein pribatu batzuek emandako dirulaguntzak aldi berean jasotzea, eta, hala badagokio, helburu bererako beste diru-sarrera edo baliabide batzuk lortzea, azken horiek debekatuta badaude.
- h) Onuradunak laguntza edo dirulaguntzaren xedea betetzea eta jasotako fondoan aplikazioa justifikatzeko epeak eta modua.

resolución, para ajustarla a las alegaciones estimadas.

3.- El expediente se resolverá mediante acuerdo de la Presidenta –o del órgano en quien deleguen– que contendrá la cuantía de la subvención que se concede, junto con el convenio a suscribir que tendrá el siguiente contenido:

- a) Definición precisa del objeto de la subvención.
- b) Partida presupuestaria a la que se imputa el gasto.
- c) Órgano encargado de la gestión de la subvención.
- d) Cuantía de la ayuda.
- e) Plazos y forma de pago.
- f) Posibilidad de concurrencia con otras ayudas, subvenciones o recursos, y en su caso, los límites o criterios para evitar la sobrefinanciación.
- g) Establecer que podrá ser causa de modificación de la resolución de concesión, la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para conceder la misma, la obtención concurrente de subvenciones otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, y en su caso, de cualesquiera otros ingresos o recursos para la misma finalidad, cuando se haya prohibido la concurrencia de las mismas.
- h) Plazos y forma de justificación por parte de la beneficiaria del cumplimiento de la finalidad para la que se concede la ayuda o

- i) Berme-araubidea, bidezkoa denean.
- j) Onuradunaren betebeharrak zehatzak aipatzea, hala badagokio, Dirulaguntzen Legearen 14. artikuluan eta erregelamendu honen 21. artikuluan modu orokorrean jasotako kalterik egin gabe.
- k) Hala badagokio, dirulaguntzaren abonua galdagarria ez litzatekeen edo itzultzea bidezkoa litzatekeen kasu espezifikoak, Dirulaguntzen Legearen 37. artikuluan aurreikusitako suposizio orokorre kalterik egin gabe.

Inola ere ezingo da dirulaguntzarik eman, baldin eta onuradunak ez baditu betetzen laguntza jasotzeko eskatzen diren baldintza guztiak. Baldintza hori zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ez izatea bada, edo itzultzeko ebazpen baten ondorioz zorduna delako bada, dirulaguntza ematea baldintzatu ahal izango da betebeharrak horiek egunean izatera.

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskabidea aurkeztu eta hurrengo egunetik aurrera. Epe hori igaro eta ebazpen espresurik jakinarazi ez

subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

- i) Régimen de garantías cuando proceda.
- j) Mención, en su caso, de las obligaciones concretas de la beneficiaria, sin perjuicio de las recogidas con carácter general en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones y el artículo 21 del presente reglamento.
- k) En su caso supuestos específicos en los que no sería exigible el abono de la subvención o procedería el reintegro, sin perjuicio de los supuestos generales previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

En ningún caso podrán concederse subvenciones si la persona beneficiaria no cumple todos los requisitos necesarios para acceder a la misma. En el caso de que dicho requisito sea no hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro, se podrá condicionar la concesión de la subvención a ponerse al corriente del cumplimiento de las mismas.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a partir del día siguiente a presentar la solicitud. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las solicitantes podrán

bada, eskabidea ezetsi egin dela ulertu beharko dute eskatzaileek.

4. Dirulaguntza emateko ebazpena jakinarazi eta hamabost egun balioduneko epean ez bada dagokion hitzarmena sinatzen, dirulaguntzari uko egiten diola ulertuko da, epea luzatzeko eskatzen ez bada.

5. Egintzak errebokatzeari eta hutsak zuzentzeari, eta deuseztasunari edo deuseztagarritasunari dagokienez, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean araututakoa aplikatuko da.

Ebazpenak ez dira ofizioz berrikusiko Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako itzulketa-kausak gertatzen direnean.

21. artikulua.- Onuradunaren bete beharrak.

Onuradunaren betebeharrak, oinarrietan eta/edo, zuzeneko dirulaguntzen kasuan, hitzarmenek jasotakoez gain, hauek dira:

a) Emandako dirulaguntzen helburua bete, proiektua gauzatu, edo jarduera egitea.

b) Mankomunitatearen aurrean eskakizunak eta baldintzak

entender desestimada su solicitud.

4. Si en el plazo de quince días hábiles – a contar desde la notificación de la resolución de la concesión de la subvención – no se firma el correspondiente convenio, se entenderá que renuncia a la subvención, salvo que se solicite una prórroga del plazo.

5. En cuanto a la revocación de actos y la rectificación de errores, y la nulidad o anulabilidad se aplicará lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No procederá la revisión de oficio de las resoluciones cuando concurren causas de reintegro previstas en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones.

Artículo 21.- Obligaciones de la beneficiaria.

Son obligaciones de la beneficiaria, además de las recogidas en las correspondientes bases y/o los convenios en el caso de las subvenciones directas:

a) Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, o realizar la actividad que fundamenta la concesión de las subvenciones.

b) Justificar ante la Mancomunidad el cumplimiento

justifikatu, jarduera egin, eta emandako dirulaguntzan zehazten diren xedeak betetzea.

c) Diruz lagundutako jarduera garatzeko eta bere zehaztapenak betetzeko behar diren baimen guztiak lortzea.

d) Diruz lagundu den ekintza hainbat pertsonari zuzendutako jarduera denean (adibidez: emanaldiak, ikuskizunak, kirol ekitaldiak...) segurtasun-arauak betetzea eta erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatzea, dirulaguntzaren ebazpenean edota hitzarmenean zehazten diren baldintzen arabera.

e) Mankomunitateak egin beharreko egiaztapen jardunen mende jarri eta laguntzea, indarrean den araudiaren baldintzetan, eta baita kontrol organoek egin ditzaketen finantzako beste egiaztapen- eta kontrol-jardunen mende ere, aurreko jardunetan eskatzen zaion informazio guztia ekarrita.

f) Hartutako fondoan aplikazioa justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, baldin eta mankomunitatean aurkeztu ez badira dirulaguntza justifikatzeko, egiaztapen eta kontrol jardunen aztergai izan daitezkeenez, lau urteko epean gorde.

de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión de la subvención.

c) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d) Cuando se trata de actos subvencionables destinados a una pluralidad de destinatarias (por ejemplo: actuaciones, espectáculos, eventos deportivos...) deberá cumplir las normas de seguridad y contratar un seguro de responsabilidad civil en las condiciones que se determinen en la resolución de la subvención o en el convenio.

e) Someterse y colaborar en los términos de la legislación vigente a las actuaciones de comprobación a efectuar por la Mancomunidad, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

f) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, y que no hayan sido presentados en la Mancomunidad para justificar la subvención, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de

g) Mankomunitateari jakinaraztea edozein Administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik, nazional zein naziortekotatik diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntzak, laguntzak, dirusarrerak edo baliabideak lortu izana.

h) Dirulaguntza emateko balorazio-irizpide gisa kontuan izan den edozein gertaera objektibo zein subjektiboren aldaketa jakinaraztea.

i) Erregelamendu honetan aurreikusitako kasuetan jasotako fondoak itzultzeari ekitea.

j) Diruz lagundutako jardueraren hedapen-ekintzetan, jasota geratu beharko du Beterri-Buruntza Mankomunitatearen dirulaguntza bidezko lankidetzak.

k) Jarduera gauzatzean, tratu-berdintasunerako eskubidea eta pertsonaren duintasunarekiko errespetua errespetatuko dira, diskriminazio oro saihestuz, bai eta pertsonaren gainerako oinarritzko eskubideak eta indarrean dagoen legeria ere.

l) Hizkuntzaren eta irudien erabilera sexistarik ez egitea eta konkretuki: dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo

comprobación y control, durante un plazo de cuatro años.

g) Comunicar a la Mancomunidad la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.

h) Comunicar la modificación de cualquier circunstancia, tanto objetiva como subjetiva, que hubiese sido tenida en cuenta como criterio de valoración para la concesión de la subvención.

i) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en el presente reglamento.

j) En las acciones de difusión de la actividad subvencionada deberá hacerse constar la colaboración, mediante subvención, de la Mancomunidad Beterri-Buruntza.

k) En el ejercicio de la actividad se respetarán el derecho a la igualdad de trato y el respeto a la dignidad de la persona, evitando toda discriminación; así como del resto derechos fundamentales de la persona, y la legalidad vigente.

l) Se deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes y, en concreto, hacer un uso no sexista del lenguaje en



BETERRI BURUNTZA

Mankomunitatea

materialek hizkuntza ez sexista erabiltzea, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestea eta sustatzea berdintasun baliokideko irudia, presentzia orekatua, anitza, erantzukidea eta roletako eta genero-identitateetako aniztasuna.

m) Diruz lagundutako jardueren baitan, idatzizko komunikazioa (egitarauak, kartelak, publizitatea, espazio publikoa erabili behar izanez gero bertan jarritako idatziak...) eta ahozko komunikazioa (aurkezpenak, megafonia...) batez ere euskaraz izatea betebeharra izango da. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

o) Pertsona onuradunak aplikatzekoa zaion indarreko araudi guztia errespetatu beharko du; eta bereziki:

- Hala badagokio, Euskararen erabilera normalitzatzeko eta herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko Beterri-Buruntza Mankomunitateak onartutako Plana, eta bertan zehazten diren hizkuntza irizpideak.
- Emakumeen emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik

toda la documentación, publicidad, imagen o materiales, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y promover una imagen igualitaria, equilibrada, plural, corresponsable y diversidad de roles e identidades de género.

m) Será obligatorio que en las actividades subvencionadas la comunicación escrita (programas, carteles, publicidad, escritos en caso de utilización de espacio público...) y oral (presentaciones, megafonía...) sea primordialmente en euskera. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de la actividad subvencionada.

o) La persona beneficiaria deberá respetar cuanta normativa vigente le resulte de aplicación. En especial:

- En su caso, el Plan de normalización del uso del euskera y garantía de los derechos lingüísticos de la ciudadanía aprobado por la Mancomunidad Beterri-Buruntza y los criterios lingüísticos que en el mismo se detallan,
- el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de Ley para la igualdad de mujeres y



**BETERRI
BURUNTZA**
Mankomunitatea

gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen, martxoaren 16ko, 1/2023 Legegintzako Dekretua eta Tratu-berdintasunari eta diskriminaziorik ezari buruzko 15/2022 Lege Integrala.

hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y la Ley 15/2022 integral para la igualdad de trato y no discriminación.

Dirulaguntzen ordainketa

22. artikulua.- Dirulaguntzaren ordainketak eta ordainketa aurreratuak.

1.- Dirulaguntza eskatzen denean diruz lagundutako egintza gauzatu ondoren eta gastua justifikatzen bada hura eskatzerakoan, dirulaguntza onartzen denean egingo da ordainketa, bere osotasunean.

2.- Gainerako kasuetan, dirulaguntzaren helburua bete ondoren ordainduko da. Dena den, laguntzaren aurrerakin gisa onartutako zenbatekoaren, gutxienez, %50aren ordainketa bideratuko da, dirulaguntzaren onarpenarekin batera.

Gainera, Mankomunitateak erabaki dezake aurrerakin hori – salbuespen kasuetan - %100a artekoa izatea, dirulaguntzaren xedea betetzeko jardurarentzako ezinbestekotzat hartzen bada. Erabaki hori Lehendakaritzaren Ebazpenenez hartuko da, dirulaguntza onaradunak eskaera egin eta Mankomunitateko

Abono de la subvención

Artículo 22.- Abono y pagos anticipados.

1.- En aquellas subvenciones que se soliciten una vez llevado a cabo el acto subvencionable y el gasto se justifique a la hora de solicitarla, el pago en su totalidad, se realizará cuando se apruebe la concesión de la misma.

2.- En el resto de los casos, el pago se realizará una vez cumplida la finalidad para la que se concedió la subvención. Pero, junto con la aceptación de la subvención, se tramitará por lo menos el 50% del pago del importe aprobado como anticipo de la ayuda.

Además, la Mancomunidad podrá acordar excepcionalmente que el anticipo sea de hasta el 100%, cuando se considere imprescindible para el cumplimiento del objeto de la subvención. Dicha resolución se realizará mediante Resolución de la Presidenta, previa solicitud de la beneficiaria de la subvención, e

teknikarien aldeko txostena jaso ondoren.

3.- Legezko arau baten bidez emandako dirulaguntzak arau hartan xedatutakoaren arabera ordainduko dira, eta artikulua hau modu osagarrian baino ez da aplikatuko.

Dirulaguntzaren zuriketa

23. artikulua.- Zuriketa.

Dirulaguntzen onuradunek jasotako funtsak dirulaguntzaren oinarri izan zen helbururako erabili dituztela zuritu edo justikatu beharko dute. Justifikazio hori euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi beharko da.

Justifikazioa onuradunaren nahitaezko egintza da, eta bertan jaso behar dira, adierazpen-egilearen erantzukizunpean, dirulaguntza publikoaren xedea bete dela egiaztatzeko behar diren gastu-egiaztagiriak. Ondorio horietarako, erregelamendu honen I. eranskinean zerrendatutakoak baino ez dira onartuko egiaztagiri gisa.

Diruz lagundutako ekintza amaitu eta hilabeteko epean justifikatu beharko dira dirulaguntzak, eta beranduenez hurrengo urteko urtarrilaren 31n. Salbuespen gisa, justifikazio-epea luzatzeko eskatu

informe favorable del personal técnico de la Mancomunidad.

3.- El pago de aquellas subvenciones cuyo otorgamiento venga impuesta por una norma legal, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en la misma, siendo aplicable este artículo únicamente de manera supletoria.

Justificación de la subvención

Artículo 23.- Justificación.

Las beneficiarias de las subvenciones estarán obligadas a justificar el destino de los fondos percibidos a la finalidad que sirvió de fundamento a la subvención. Dicha justificación deberá redactarse en euskera o en las dos lenguas oficiales.

La justificación constituye un acto obligatorio de la beneficiaria, en la que se deben incluir, bajo responsabilidad de la declarante, los justificantes de gasto, que permitan acreditar el cumplimiento del objeto de la subvención pública. A estos efectos únicamente se admitirán como justificante los relacionados en el anexo I del presente reglamento.

Las subvenciones se deberán de justificar en el plazo de 1 mes desde la finalización del acto subvencionado, y como muy tarde el 31 de enero del año siguiente. Excepcionalmente se podrá solicitar una prórroga del plazo de



BETERRI BURUNTZA

Mankomunitatea

ahal izango da, betiere honako baldintza hauek betetzen badira:

- diruz lagundutako egintza ezin amaitu izatea, onuradunari ez dagozkion eta ezusteko arrazoiengatik.
- luzapen-eskaera abenduaren 15a baino lehen egitea.

Eskaera hori lehendakaritza-ebazpen bidez ebatziko da, dagozkion administrazio-unitatearen aldeko txostena jaso ondoren. Eskaera ebazteko gehieneko epea hilabetekoa izango da, eskaera aurkeztu eta hurrengo egunetik aurrera. Epe hori igaro eta ebazpen espresurik jakinarazi ez bada, eskabidea ezetsi egin dela ulertu beharko dute eskatzaileek.

Oro har, modu honetan justifikatuko da jasotako funtsak nola erabili diren:

– Diruz lagundu daitekeen egintza pertsona askori zuzendutako jarduera bada (*adibidez, lan-merkatuan sartzeko zailtasunak dituzten pertsonak kontratatze sustapena...*) – berdin izanik norgehiagoka bidez edo zuzeneko prozedura bidez eman den – dagozkion oinarrietan eta/edo hitzarmenean adierazitako dokumentazioaz gain, honako hauek aurkeztu beharko dira:

justificación, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- que no se haya podido terminar el acto subvencionado, por causas ajenas e imprevistas a la beneficiaria.
- que la solicitud de prórroga se realice antes del 15 de diciembre.

Dicha solicitud se resolverá mediante Resolución de la Presidenta, previo informe favorable de la unidad administrativa correspondiente. El plazo máximo para resolver la solicitud será de 1 mes a partir del día siguiente a presentar la solicitud. Transcurrido dicho plazo sin que se haya notificado la resolución expresa, las solicitantes podrán entenderla desestimada.

La justificación de la aplicación de los fondos recibidos se realizará, con carácter general, del siguiente modo:

– Si el acto subvencionable es una actividad destinada a una pluralidad de personas (*por ejemplo, la promoción para contratar personas con dificultades acceso al mercado laboral...*), con independencia de que se haya concedido mediante concurrencia competitiva o concesión directa, además de la documentación que se señale en las correspondientes bases y/o convenio, se deberá de presentar:



BETERRI BURUNTZA

Mankomunitatea

- Dirulaguntzaren xede diren jardueren azalpen-memoria, lortutako emaitzen balorazioarekin; eta jaso beharko duena diruz lagundutako proiektuaren onuradun, erabiltzaile eta kontratatuen datuak, adinaren eta sexuaren arabera banakatuta.
 - Diruz lagundutako egintzaren gastuen eta diru-sarreraren balantzea.
 - Gastuen eta ordainketen frogagiriak: fakturak, tiketak eta/edo xede bererako balio duten gainerako dokumentuak, l. eranskinean zehazten direnak; bai eta aurkezten diren dokumentuen zerrenda ere.
 - Hala badagokio, laguntza ekonomikoaren ondorioz sortutako jardueran egindako azterlan, programa, argitalpen, iragarki-kartel eta dokumentazio grafiko eta idatzi guztiaren ale bat.
 - Hizkuntza-irizpideen eta berdintasun-irizpideen betetze-maila neurtzeko datuak, eta egokitzat dituen bestelakoak, ematea Mankomunitateak horretarako sortzen dituen fitxategiak betez.
- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención, con valoración de los resultados obtenidos, y que deberá recoger datos desglosados por edad y sexo de las personas beneficiarias, usuarias y contratadas con relación al proyecto subvencionado.
 - Balance de gastos e ingresos del acto subvencionado.
 - Justificantes de los gastos y de los pagos: facturas, ticket ... y/o resto de documentos que sirvan para el mismo fin y se detallan en el anexo I; así como una relación de los documentos que se presentan.
 - En su caso, un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.
 - Facilitar los datos de cumplimiento de los criterios lingüísticos y de igualdad, así como aquellos otros que considere oportunos, cumplimentando los ficheros creados al efecto por la Mancomunidad.
- Gainerako kasuetan, gastuen eta ordainketen egiaztagiriak:
- En el resto de los casos, justificantes de los gastos y de los



fakturak, tiketak eta/edo xede bererako balio duten gainerako dokumentuak, I. eranskinean zehaztuta daudenak, bai eta aurkezten diren dokumentuen zerrenda ere.

Dagokion arloko zerbitzu teknikoek dirulaguntza behar bezala justifikatu dela egiaztatuko dute, bai eta jarduera egin dela eta dirulaguntzaren helburua bete dela ere, eta dagokion txostena egingo dute.

Txosten hori kontu-hartzaileari igorriko zaio, ordainketa egin dezan, salbu eta emandako dirulaguntza aldatzen duen irregulartasunik edo alderdirik badago; kasu horretan, txostena lehendakariari edo haiek eskuordetutako organoari helaraziko zaio, horrek dagokiona ebatzi dezan.

Aurrekontu kudeaketako prozedura

24. artikulua.- Gastua eta ordainketa onartzeko prozedura.

1. Dirulaguntzaren deialdiaren edo horren zuzeneko dirulaguntza eman aurretik, gastuaren onarpena egin beharko da, aplikatzekoa den aurrekontu-arauetan ezarritako baldintzekin.

pagos: facturas, ticket ... y/o resto de documentos que sirvan para el mismo fin y se detallan en el anexo I; así como una relación de los documentos que se presentan.

Los servicios técnicos del área correspondiente comprobarán la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad para la que fue concedida, y emitirán el correspondiente informe.

Este informe se remitirá a intervención para proceder a su pago, salvo que existan irregularidades o aspectos que modifiquen la subvención concedida, en cuyo caso, el informe se elevará a la Presidenta, u órgano a quien deleguen, para que decreten lo que proceda.

Procedimiento de gestión presupuestaria

Artículo 24.- Procedimiento de aprobación del gasto y pago.

1. Con carácter previo a la convocatoria de la subvención o a la concesión directa de la misma, deberá efectuarse la aprobación del gasto en los términos previstos en la normativa presupuestaria aplicable.

2. Dirulaguntza emateko ebazpenak dagokion gastuaren konpromisoa ekarriko du berekin.

3. Ordainketaren betebeharra eta ordenamendua aintzat ematea egingo da aurrekontua gauzatzeko arauetan ezarritakoari jarriki.

2. La resolución de concesión de la subvención conllevará el compromiso del gasto correspondiente.

3. El reconocimiento de la obligación y ordenación del pago, se efectuará según lo establecido en las normas de ejecución presupuestaria.

Dirulaguntzen itzulketa

25. artikulua.- Itzulketa.

1. Jasotako kantitateak itzultzea eta dagokien atzerapen interesa eskatzea bidezkoa izango da, dirulaguntza ordaintzeko unetik itzuleraren bidezkotasuna adosten den data arte, Dirulaguntzen Lege Orokorrak (37. artikuluan) eta Dirulaguntzen Erregelamenduak aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen denean, bai eta oinarrietan, eta zuzeneko dirulaguntzetan onarpen ebazpenetan eta/edo hitzarmenetan, jasotako kasuetan ere.

2. Itzuli beharreko kantitateak eskubide publikoko diru-sarreratzat hartuko dira, eta hortaz, premiamendu-bidez exijitu ahal izango dira itzulera ez bada erabakitzen diren epeetan egiten.

3. Kudeaketa, ikuskapen edo kontrol funtzioetan jasotako dirulaguntzaren lorpen, gozamen edo xede desegokien zantzuak ondorioztatzen direnean,

Reintegro de las subvenciones

Artículo 25.- Reintegro.

1. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interés de demora desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando concorra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones y Reglamento de Subvenciones, así como en los supuestos contemplados en las bases, y en el caso de subvenciones directas, en el correspondiente acuerdo de concesión y/o convenio.

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, por lo que podrán ser exigidas por la vía de apremio si el reintegro no se efectúa en los plazos que se determinen.

3. Cuando en el ejercicio de las funciones de gestión, inspección o control se deduzcan indicios de incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención

expedientean jasoko dira zantzu horiek eta kautela neurri zehatzak adostu ahal izango dira.

26. artikulua.- Itzulketa prozedura.

1. Lehendakariak edo hark eskuordetzen duen organoak izango du eskumena zenbatekoaren itzulera osoa edo partziala exijitzeko ebazpena emateko. Administrazioak itzulera onartzeko edo kitatzeko duen eskubidea lau urteren buruan indargabetuko da.

2. Dirulaguntzak itzultzeko prozedura ofizios hasiko da, salaketaz edo partikularrak berak egingdako komunikazioz.

3. Prozeduraren izapidean interesatuaren entzunaldi-eskubidea bermatuko da beti ere.

4. Emandako dirulaguntzaren aplikazio ezegoki osoa edo partziala edo ez dela erabili egiaztatutakoan, edo justifikatu ezean edo gainfinantzaketa badago, organo eskudunak ebazpen arrazoitua egingo du, itzuli beharra sortu duten kausa edo kausak espresuki adierazita, hala nola itzuli beharreko zenbatekoaren kuantifikazioan, itzultzeko modua eta epea, eta itzulera aurreikusitako epean egin ezean, premiamendu-bidez ekingo zaiola ohartaraziz.

percibida, se dejará constancia en el expediente de tales indicios y se podrán acordar las medidas cautelares precisas.

Artículo 26.- Procedimiento de reintegro.

1. La Presidenta, u órgano en quien deleguen, será competente para adoptar la resolución de exigir el reintegro, total o parcial del importe percibido. El derecho de la administración a reconocer o liquidar el reintegro prescribe a los cuatro años.

2. El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio, por denuncia o por comunicación realizada por la propia particular.

3. En la tramitación del procedimiento se garantizará, en todo caso, el derecho a la audiencia de la interesada.

4. Verificada la indebida aplicación total o parcial de la subvención concedida o que no se ha utilizado la misma, o en caso de no justificarla o existencia de sobrefinanciación, el órgano competente dictará resolución que deberá ser motivada, incluyendo expresamente la causa o causas que originan la obligación de reintegro, así como la cuantificación del importe que debe devolverse y la forma y plazo para reintegrarlo, advirtiendo de que, en el caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por vía de apremio.



5. Aurreko atalean deskribatutako itzulketa ebazpena jakinarazitakoan, Mankomunitateko kontuhartzaitza zerbitzuak espedientearen izapidea bere gain hartuko du, legez eta erregelamenduz eskubide publikoko diru-sarreratarako aurreikusitako araei atxikita.

6. Itzulketa prozedura arau-hauste administratiboa sor lezaketan gertaeren ondorioz hasiko balitz, organo eskuduna jakinaren gainean jarriko litzateke, zehapen prozedurari hasiera emateko.

7. Itzulketa prozedura ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea hamabi hilabetekoa izango da espedientea hasteko akordioaren datatik hasita. Epe hori ebazpenik gabe igarotzen bada, prozedura iraungi egingo da, jarduerak amaiera arte jarraitzeari kalterik egin gabe eta preskripzioa epe horren amaiera arte etentzat jo gabe.

Zehapen araubidea

27. artikulua.- Arau-haustearen kontzeptua.

Dirulaguntzen gaitan arau-hauste administratiboak dira Dirulaguntzen Lege Orokorrak 56, 57 eta 58 artikuluetan, edo hori

5. Una vez notificada la resolución de reintegro descrita en el apartado precedente, los servicios de intervención de la Mancomunidad asumirán la tramitación del expediente, sujetándose a las reglas legal y reglamentariamente previstas para los ingresos de derecho público.

6. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción administrativa, se pondrán en conocimiento del órgano competente para la iniciación del procedimiento sancionador correspondiente.

7. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de reintegro será de doce meses desde la fecha del acuerdo de iniciación. Transcurrido dicho plazo sin que haya recaído resolución, se producirá la caducidad del procedimiento, sin perjuicio de continuar las actuaciones hasta su finalización y de considerar interrumpida la prescripción hasta la finalización de dicho plazo.

Régimen sancionador

Artículo 27.- Concepto de infracción.

Constituyen infracciones administrativas en materia de subvenciones las acciones y omisiones tipificadas en los

ordezkutzen duen araudian, tipifikatutako ekintzak, eta ezegiteak, eta zabarkeria hutsa izanda ere zehagarriak izango dira. Dirulaguntzen baldintzak ez betetzeak kasu bakoitzean dagozkion erantzukizunak sortuko ditu, esparru hauetan:

a). Administrazio-erantzukizuna: Dirulaguntza emateko administrazio-ekintzaren barruko forma eta prozedura aldeko baldintzak ez betetzeagatik eskatuko da. Erantzukizun hori Mankomunitateak berak irekitako zehapen-espedientearen bidez eskatuko da.

b). Kontabilitate erantzukizuna: Bi maila hauetan eskatuko da:

- Kanpo fiskalizazioa egiteko, herri Kontuen Euskal Epaitegia da organo eskuduna.
- Kontabilitate erantzukizuna epaitzeko, kontuen auzitegia da organo eskuduna.

c). Erantzukizun penala: auzitegi arruntei dagokie, bereziki dirulaguntzak izapidetzean egindako delituei eta dokumentuen faltsutasunari dagokienez .

28. artikulua.- Zehapen prozedura.

Lehendakariak edo hark eskuordetzen duen organoak

artículos 56, 57 y 58 de la Ley General de Subvenciones, o la normativa que la sustituya y serán sancionables incluso a título de simple negligencia.

El incumplimiento de las condiciones de las subvenciones originará las responsabilidades que en cada caso corresponda, en los siguientes ámbitos:

a). Responsabilidad administrativa: Será exigida por el incumplimiento de requisitos formales y procedimentales incluidos en el acto administrativo de concesión. Su exigencia se realizará mediante expediente sancionador incoado por la propia Mancomunidad.

b). Responsabilidad contable: Se exigirá en los dos órdenes siguientes:

- Por el que realiza la fiscalización externa, el órgano competente es el Tribunal Vasco de Cuentas.
- Por el que se realiza el enjuiciamiento de la responsabilidad contable, el órgano competente es el Tribunal de Cuentas.

c). Responsabilidad penal: Corresponde a los Tribunales Ordinarios, especialmente en lo referente a delitos en la tramitación de subvenciones y falsedad de documentos.

Artículo 28.- Procedimiento sancionador.

La Presidenta, u órgano en quien deleguen, será competente para la imposición de las sanciones.

izango du zehapenak ezartzeko eskumena.

Zehapen-espeditentea
Administrazio Publikoen
Administrazio Prozedura
Erkidearen 39/2015 Legearen 63.,
64., 85., 89. eta 90. artikuluetan
araututako prozeduraren arabera
izapidetu beharko da, Sektore
Publikoaren Araubide
Juridikoaren 40/2015 Legearen
25.etik 31.era bitarteko
artikuluetan araututako
printzipioak edo horiek aldatzen
dituzten arauak errespetatuz.

Arau-haustek lau urteko epean
preskribatuko dira, egin diren
egunetik kontatzen hasita.

Zehapenak lau urteko epean
preskribatuko dira, zehapena
ezarri zuen ebazpenak
irrotasuna hartzen duen
egunaren biharamunetik
kontatzen hasita.

Ezartzen diren diruzko isunak
itzulera betebeharreko
independienteak izango dira eta
horiek kobratzeko aplikatzekoa
izango da eskubide publikoko
diru-sarreretakoa aurreikusitako
arabide juridikoa.

29. artikulua.- Zehapenak.

Zehapenak Dirulaguntzen Lege
Orokorrak (59. artikuluan eta
hurrengoetan) eta Dirulaguntzen
Erregelamenduak

El expediente sancionador deberá
tramitarse de acuerdo con el
procedimiento regulado en los
artículos 63, 64, 85, 89 y 90 de la
Ley 39/2015, del Procedimiento
Administrativo Común de las
Administraciones Públicas,
respetando los principios
regulados en los artículos 25 a 31
de la Ley 40/2015, de Régimen
Jurídico del Sector Público, o
normativa que las modifiquen.

Las infracciones prescribirán en el
plazo de cuatro años a contar
desde el día en que se hubieran
cometido.

Las sanciones prescribirán en el
plazo de cuatro años a contar
desde el día siguiente a aquel en
que hubiera adquirido firmeza la
resolución por la que se impuso la
sanción.

Las multas pecuniarias que se
impongan serán independientes
de la obligación de reintegro y
para su cobro resultará de
aplicación el régimen jurídico
previsto para los ingresos de
derecho público.

Artículo 29.- Sanciones.

Las sanciones serán impuestas
de conformidad con lo previsto en
los artículos 59 y siguientes de la

aurreikusitakoaren arabera ezarriko dira.

75 eta 6.000 euro bitarteko isunak jarri ahal izango dira, eta/edo bost urtera arteko epean dirulaguntzak lortzeko eta administrazio publikoekin kontratuak egiteko aukera galtzean datzan zehapena, bai eta etorkizunean aipatutako lege-xedapenak edo horren ordezkotako arauak ezartzen dituen zehapenak ere.

Kasu zehatz bakoitzean, Dirulaguntzen Lege Orokorraren 60. artikuluan jasotako kasuak aintzat hartuta mailakatuko dira zehapenak.

30. artikulua.- Aldiberekotasuna prozesu penalarekin.

Prozesua izapidetzean pertsona onuraduna arauhauste penala sor lezakeen ekintza edo ez-egite batean dagoela agerian jarriko balitz, Mankomunitateak jurisdikzio eskuduna jakinaren gainean jarriko luke eta zehapen-prozedura etengo luke, ebazpen judizial irmoa egokitzen den artean.

31. artikulua.- Aldiberekotasuna beste zehapen-espedienteekin.

Diruz lagundutako jarduera garatzeko behar diren baimenak

Ley General de Subvenciones y el Reglamento de Subvenciones.

Se podrán imponer multas de entre 75 y 6.000 euros y /o sanciones consistentes en la pérdida durante un plazo de hasta cinco años de la posibilidad de obtener subvenciones y contratar con las administraciones públicas; así como aquellas que establezca en un futuro la citada disposición legal o la norma que la sustituya.

Las sanciones se graduarán atendiendo en cada caso concreto a las circunstancias recogidas en el artículo 60 de la Ley General de Subvenciones.

Artículo 30.- Concurrencia con proceso penal.

Si en la tramitación del procedimiento se pusiera de manifiesto que la persona beneficiaria pudiera estar incurso en acción u omisión constitutiva de infracción penal, la Mancomunidad lo pondrá en conocimiento de la jurisdicción competente, y acordará la suspensión del procedimiento sancionador hasta tanto no recaiga resolución judicial firme.

Artículo 31.- Concurrencia con otros expedientes sancionadores.

Los incumplimientos de las autorizaciones precisas para el



ez betetzeak dagozkien zehapen-
espedienteak sortuko dituzte kasu
bakoitzean, eta baimena eman
zuen administrazio-unitateak edo
administrazio eskudunak
izapidetuko ditu. Espediente horiei
egokitzen zaizkien diruzko isunak
jasotzeko zain dauden
dirulaguntzen kantitateei
zordunduta konpentsatu ahal
izango dira.

32. artikulua.- Kalteak ondasun publikoetan.

Diruz lagundutako jardueran
zehir ondasun publikoetan
kalteak eragingo balira, horiek
zehazteko alde biko espedientea
izapidetuko litzateke. Sortutako
kalteak birjartzeko edo
konpontzeko zenbatekoa
jasotzeko zain dagoen
dirulaguntzari zordunduta
konpentsatuko da. Zenbateko hori
guztia estaltzera iritsiko ez balitz,
geratzen den kantitatea
kobratzeko neurri egokiak hartuko
lirateke.

Publizitatea

**33. artikulua.- Publizitatea.
Mankomunitatearen eta
onuradunaren betebeharrak.**

desarrollo de la actividad
subvencionada originarán en su
caso los correspondientes
expedientes sancionadores que
serán tramitados por la unidad
administrativa o administración
competente que concedió la
autorización. Las sanciones
pecuniarias que recaigan en
aquellos expedientes podrán
compensarse haciéndose
efectivas con cargo a las
cantidades de subvención
pendientes de percibir.

Artículo 32.- Daños en bienes públicos.

Si en el desarrollo de la actividad
subvencionada se causaran
daños en bienes públicos, se
tramitará expediente
contradictorio para su
determinación. El importe de la
reposición o reparación de los
daños causados se compensará
con cargo a la subvención
pendiente de percibir. En caso de
que no alcanzara a cubrir la
totalidad de aquel importe, se
adoptarán las medidas oportunas
para el cobro de la cantidad
restante.

Publicidad

**Artículo 33.- Publicidad.
Obligaciones de la
Mancomunidad y de la
beneficiaria.**



**BETERRI
BURUNTZA**
Mankomunitatea

1.- Mankomunitateak, indarrean dagoen legeria betez, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Mankomunitateko iragarki-taulan argitaratuko du 3.000 eurotik gorako dirulaguntzen zerrenda, onuradunak eta zenbatekoak adieraziz.

Gainera, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8.1.c artikulua araberan, Mankomunitatearen gardentasun-atarian argitaratuko dira emandako dirulaguntzak, adieraziz zenbatekoa, helburua edo xedea eta onuradunak.

Era berean, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalera (BDNS) helaraziko da Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 20. artikuluan eskatutako dokumentazioa (*dirulaguntza, deialdia, programa eta aurrekontu-kreditua arautzen dituzten oinarriak, dirulaguntzaren xedea edo helburua, onuradunen identifikazioa, emandako eta benetan jasotako dirulaguntzen zenbatekoa, itzulketen ebazpenak eta ezarritako zehapenak*) edo hura aldatzen duen araudiak eskatutakoa.

2.- Dirulaguntzaren onuradunaren betebeharra da jardura Beterri-

1.- La Mancomunidad, en cumplimiento de la legislación vigente, publicará, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios de la Mancomunidad, la relación de subvenciones concedidas por importe superior a 3.000 euros, con indicación de las personas beneficiarias y sus cuantías.

Además, en virtud del artículo 8.1.c de Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, en el portal de transparencia de la Mancomunidad se publicarán las subvenciones y ayudas públicas concedidas con indicación de su importe, objetivo o finalidad y beneficiarias.

Asimismo, se remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) la documentación exigida en el artículo 20 de la Ley General de Subvenciones (*referencia a las bases reguladoras de la subvención, convocatoria, programa y crédito presupuestario al que se imputan, objeto o finalidad de la subvención, identificación de las beneficiarias, importe de las subvenciones otorgadas y efectivamente percibidas, resoluciones de reintegros y sanciones impuestas*) o normativa que la modifique.

2.- Es obligación de la beneficiaria de la subvención divulgar que la

Buruntza Mankomunitateak diruz lagundu duela aditzera ematea.

Horretarako, onuradunak Mankomunitateko armarria txertatu beharko du jarduera iragartzeko euskarrietan (esaterako, karteletan, material inprimatuetan eta bitarteko elektronikoa edo ikus-entzunezkoetan...) eta ahozko euskarrietan dirulaguntza jaso izanaren aipamena egin beharko da. Dena den, Mankomunitateak irizpide zehatzagoak eman ahalko dizkie onuradunei.

Interpretazioa

34. artikulua.- Interpretazioa.

Lehendakaritzak erregelamendu hau modu egokian aplikatzeko eta interpretatzeko behar diren agindu eta argibide guztiak emateko ahalmena du.

Helegiteak

35. artikulua.- Helegiteak.

Erregelamendu honen aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Euskal Herriko Auzitegi Nagusian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

actividad ha sido subvencionada por la Mancomunidad Beterri-Buruntza.

Para ello, la persona beneficiaria deberá insertar el escudo de la Mancomunidad en los soportes anunciadores de la actividad (por ejemplo, carteles, material impreso, medios electrónicos o audiovisuales...) y hacer mención de la obtención de la subvención en los orales. No obstante, la Mancomunidad podrá establecer criterios más precisos a las personas beneficiarias.

Interpretación

Artículo 34.- Interpretación.

La Presidenta queda facultada para dictar cuantas órdenes e instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación y aplicación del presente reglamento.

Recursos

Artículo 35.- Recursos.

Contra el presente reglamento podrá interponerse recurso Contencioso-Administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a aquél en que tenga lugar su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Xedapen indargabetzailea

Indargabetuta geratzen da, hala badagokio, erregelamendu honetan xedatutakoarekin bat ez datozen edo horren aurkakoak diren Mankomunitateko arau eta xedapenak.

Azken Xedapena

Erregelamendu indarrean sartuko da onartu eta argitaratzen denean, 7/85 Legearen 70.2 artikuluan zehaztutakoaren arabera.

Disposición derogatoria

Queda derogado, si hubieren, las normas y disposiciones de la Mancomunidad en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en el presente reglamento.

Disposiciones Final

El presente reglamento entrará en vigor, una vez aprobado y publicado, con arreglo a lo dispuesto en el art. 70.2 de la Ley 7/85.

Entzunaldi-epea 10 egun baliiodunekoa izango da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen (APAPEL) 82.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera. Epe horretan, hartzaileek egoki iritzitako ekarpenak egin ahal izango dituzte.

Hartzaileek posta elektronikoko honen bidez helarazi ahal izango dituzte beren ekarpenak: harrera@beterriburuntza.eus

Hernanin, 2025eko otsailaren 13an

Lehendakaria

El plazo de audiencia será de 10 días hábiles, que prevé el artículo 82.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas -LPACAP-, durante los cuales los destinatarios podrán realizar las aportaciones que consideren oportunas.

Los destinatarios podrán hacer llegar sus aportaciones a través del siguiente buzón de correo electrónico: harrera@beterriburuntza.eus

En Hernani, a 13 de febrero de 2025.

La Presidenta



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2024ABO10001-ERREGLAMENDUAREN KONTSULTA/CONSULTA REGLAMENTO